

この外国為替令の翻訳は、平成十八年政令第四十二号までの改正（平成18年5月1日施行）について、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成18年3月版）に準拠して作成したものです。

なお、この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

This English translation of the Foreign Exchange Order has been prepared (up to the revisions of Cabinet Order No. 42 of 2006 (Effective May 1, 2006)) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary (March 2006 edition).

This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Government of Japan shall not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided in this Website, or for any consequence resulting from use of the information in this Website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

Foreign Exchange Order (Cabinet Order No. 260 of October 11, 1980)

Final revision: Cabinet Order No. 42 of March 17, 2006

The Cabinet, pursuant to Article 6, Article 9, Article 11-2, Articles 15 to 18 inclusive, Articles 20 to 25 inclusive, Article 66, Article 67, Article 69, Article 69-2, and Article 69-4 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 228 of 1949), and in order to enforce the provisions of the said act, shall enact this Cabinet Order.

Chapter 1 General Provisions (Articles 1 to 3)

Chapter 2 Deleted

Chapter 3 Payment, etc. (Articles 6 to 8-2)

Chapter 4 Capital Transactions, etc. (Articles 9 to 18-3)

Chapter 4-2 Report, etc. (Articles 18-4 to 18-9)

Chapter 5 Miscellaneous Provisions (Articles 19 to 26)

Supplementary Provisions

Chapter 1 General Provisions

Article 1 (Purpose)

This Cabinet Order shall specify necessary matters, etc. in regard to the payment,

etc. prescribed in Chapters 1, 3 and 4 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (hereinafter referred to as the " Act "), control or coordination pertaining to capital transactions or other transactions or acts, and the report, etc. pursuant to the provisions of Chapter 6-2 of the Act.

Article 2 (Definitions)

- (1) The means of payment specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 7 of the Act shall be the following.
 - (i) Promissory notes (excluding those falling under securities or certificates prescribed in the next paragraph)
 - (ii) Those which are similar to any of those listed in (a) or (b) of Article 6, paragraph 1, item 7 of the Act or in the preceding item, which may be used for payment
- (2) The securities or certificates specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 11 of the Act shall be the deposit certificates of negotiable deposits or other securities or certificates, which are specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (3) Securities options trading specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 14 shall be securities option trading prescribed in Article 2, paragraph 22 of the Securities and Exchange Act (Act No. 25 of 1948), which pertains to the transactions listed in item 2 of the said paragraph (excluding securities index futures trading, etc. prescribed in paragraph 21 of the said article).
- (4) Exchange financial futures trading specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 14 of the Act shall be financial options trading prescribed in Article 2, paragraph 2, item 3 of the Financial Futures Trading Act (Act No. 77 of 1988), which pertains to the transactions listed in (c) of the said item (excluding the transactions listed in item 2 of the said paragraph).
- (5) The transactions listed in Article 2, paragraph 4, item 3 of the Financial Futures Trading Act specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 14 of the Act shall be the transactions listed in the said item, which pertain to the transactions listed in paragraph 2, item 3, (b) of the said article (excluding the transactions listed in item 2 of the said paragraph).
- (6) The transactions specified by Cabinet Order as prescribed in Article 6, paragraph 1, item 14 of the Act shall be transactions promising the transfer of the amount of money calculated based on the difference between the numeric value, which has been agreed upon between parties in advance as the interest rate, price of a currency, price of goods or numeric value of another index, and the actual numeric value of such index at a certain time in the future, or transactions similar thereto (limited to those which may be conducted as social activities or business

pursuant to the provisions of an act or an order based on an act), which are specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 3 (Suspension of Transactions in Case of Emergency)

(1) In this article, the meanings of the terms listed in the following items shall be as prescribed respectively in those items.

(i) Financial index: Meaning a financial index prescribed in Article 2, paragraph 9 of the Financial Futures Trading Act or an index similar thereto

(ii) Exchange financial futures trading: Meaning exchange financial futures trading prescribed in Article 2, paragraph 2 of the Financial Futures Trading Act

(iii) Over-the-counter financial futures trading: Meaning over-the-counter financial futures trading prescribed in Article 2, paragraph 4 of the Financial Futures Trading Act

(iv) Financial futures exchange: Meaning a financial futures exchange prescribed in Article 2, paragraph 6 of the Financial Futures Trading Act

(v) Financial futures market: Meaning a financial futures market prescribed in Article 2, paragraph 3 of the Financial Futures Trading Act

(vi) Overseas financial futures market: Meaning an overseas financial futures market prescribed in Article 2, paragraph 3 of the Financial Futures Trading Act

(vii) Exchange financial futures trading, etc.: Meaning exchange financial futures trading, etc. prescribed in Article 2, paragraph 2 of the Financial Futures Trading Act

(viii) Financial futures trader: Meaning a financial futures trader prescribed in Article 2, paragraph 12 of the Financial Futures Trading Act

(ix) Exchange financial futures trading pertaining to a currency: Meaning exchange financial futures trading that falls under the following transactions

(a) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 2, item 1 of the Financial Futures Trading Act, those falling under currency sales transactions

(b) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 2, item 3 of the Financial Futures Trading Act (excluding (b)), those pertaining to a currency

(c) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 2, item 2 of the Financial Futures Trading Act or the transactions listed in item 3 of the said paragraph (limited to the part pertaining to (b)), those pertaining to a financial index for a currency

(x) Over-the-counter financial futures trading pertaining to a currency: Meaning over-the-counter financial futures trading that falls under the following transactions

(a) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 4, item 1 of the

- Financial Futures Trading Act, those falling under currency sales transactions
- (b) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 4, item 3 of the Financial Futures Trading Act, those pertaining to a currency (excluding those falling under the transactions listed in (c))
 - (c) Among the transactions listed in Article 2, paragraph 4, item 2 of the Financial Futures Trading Act or the transactions listed in item 3 of the said paragraph, those pertaining to a financial index for a currency
 - (xi) Member, etc. of a financial futures exchange: Meaning a member, etc. prescribed in Article 5, paragraph 1, item 4 of the Financial Futures Trading Act
 - (xii) Foreign means of payment, etc.: Meaning foreign means of payment or claims in foreign currency (meaning claims receivable in foreign currency)
 - (xiii) Sales transactions of foreign means of payment, etc.: Meaning sales transactions of foreign means of payment, etc. (excluding those falling under over-the-counter financial futures trading or exchange financial futures trading, etc.) or transactions similar to exchange financial futures trading pertaining to a currency, which are conducted outside the financial futures market and overseas financial futures market (excluding those falling under sales transactions of foreign means of payment, etc.)
 - (xiv) Market for foreign exchange between banks, etc.: Meaning a market in which sales transactions, etc. of foreign means of payment, etc. are conducted by use of a telecommunications facility between banks or others that conduct sales transactions, etc. of foreign means of payment, etc. in the course of trade
- (2) When the Minister of Finance orders, pursuant to Article 9, paragraph 1 of the Act, those listed in the following items to suspend transactions pertaining to capital transactions prescribed respectively in those items (meaning capital transactions prescribed in Article 20 of the Act; the same shall apply hereinafter) in the cases where the Minister of Finance finds it urgently necessary for the purpose of maintaining the stability of currency, the Minister of Finance shall do so designating the scope of transactions subject to the suspension order by a public notice for transactions prescribed in item 1 or by a notice to those listed in item 2 or 3 for transactions prescribed in item 2 or 3; provided, however, that with regard to transactions prescribed in item 1 which are conducted by those listed in the said item, when the Minister of Finance finds that it would be difficult to achieve the purpose of the Act if the scope of transactions subject to the suspension order is designated by a public notice, the scope of the transactions may be designated by a posting at the Ministry of Finance and the Bank of Japan or other method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (i) Among residents who conduct sales transactions, etc. of foreign means of payment, etc. in the market for foreign exchange between banks, etc. in the course of trade, those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance

- (referred to as the "Participants in the Specified Foreign Exchange Market" in paragraph 5): Transactions pertaining to the occurrence, alternation or extinction of claims based on a contract pertaining to sales transactions, etc. of foreign means of payment, etc. (hereinafter referred to as the "Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims), which are conducted in the market for foreign exchange between banks, etc.
- (ii) Member, etc. of a financial futures exchange: The following capital transactions
- (a) Among the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for foreign means of payment, etc., any exchange financial futures trading that falls under the transactions listed in item 9, (a) or (b) of the preceding paragraph
 - (b) Among the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a futures contract on a financial index, etc. (limited to such contracts pertaining to a financial index for a currency; hereinafter the same shall apply in this paragraph), those conducted in the financial futures market opened by a financial futures exchange
 - (c) Among the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for foreign means of payment, etc. or a futures contract on a financial index, etc., those falling under the transactions listed in item 10 of the preceding paragraph
- (iii) Financial futures traders or those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance: The following capital transactions
- (a) Among the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for foreign means of payment, etc., transactions similar to exchange financial futures trading that falls under the transactions listed in item 9, (a) or (b) of the preceding paragraph, which are conducted in the overseas financial futures market
 - (b) Transactions similar to the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a futures contract on a financial index, etc., which are conducted in the overseas financial futures market
- (3) The Minister of Finance shall, when he/she has ordered the suspension of transactions pertaining to capital transactions through designation by a method prescribed in the proviso of the preceding paragraph, take measures for making public that effect and the content of the order (meaning the content of capital transactions designated as the subject of the suspension order and the period of the suspension order) and also promptly give a public notice thereon.
- (4) With regard to suspension ordered pursuant to the provision of paragraph 2, the period specified by Cabinet Order as prescribed in Article 9, paragraph 1 of the Act shall be the period not exceeding one month specified by the Minister of Finance.

- (5) The Participants in the Specified Foreign Exchange Market, members, etc. of a financial futures exchange, financial futures traders or those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, who have been ordered to suspend capital transactions pursuant to the provision of paragraph 2 shall not conduct the designated capital transactions within the period specified by the Minister of Finance as set forth in the preceding paragraph.

Chapter 2 Deleted

Article 4 Deleted.

Article 5 Deleted.

Chapter 3 Payment, etc.

Article 6 (Permission, etc. for Payment, etc.)

- (1) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry imposes, pursuant to Article 16, paragraphs 1 to 3 inclusive of the Act, the obligation to obtain permission for payment from Japan to a foreign state by a resident or a non-resident or for payment, etc. (meaning payment or receipt of payment; the same shall apply hereinafter) by a resident to a non-resident, he/she shall do so designating payment, etc. that require permission, after clarifying, in advance, by a public notice, the provision, among these provisions, based on which the obligation to obtain permission is imposed.
- (2) When a resident or a non-resident intends to make a payment, etc. designated pursuant to the provision of the preceding paragraph, the resident or non-resident shall obtain permission from the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) Where one payment, etc. that a resident or a non-resident intends to make falls under two or more kinds of payment, etc. designated pursuant to the provision of paragraph 1 based on two or more provisions of paragraphs 1 to 3 inclusive of Article 16, when the resident or non-resident intends to file, pursuant to paragraph 4 of the said article, an application for permission as prescribed in the two or more provisions in block in regard to the one payment, etc. that he/she intends to make, the resident or non-resident shall file the application through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry, after clarifying the provision, among paragraphs 1 to 3 inclusive of the said article, based on which the obligation to obtain permission has been imposed for the payment, etc. for which

the application for permission has been filed.

- (4) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry has imposed the obligation to obtain permission for a payment, etc. pursuant to the provision of paragraph 1, he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to impose the obligation, promptly cancel the obligation by a public notice.
- (5) The cases specified by Cabinet Order as prescribed in Article 16, paragraph 5 of the Act shall be the cases of making a payment, etc. pertaining to the import or export of goods for which the obligation to obtain permission or approval is imposed pursuant to the provisions of the following laws and regulations, which has been designated by a public notice by the Minister of Economy, Trade and Industry as he/she finds, by taking into consideration the parties to the import or export of the goods and the content thereof and other matters, that even if the payment, etc. is made, no particular obstruction to achieving the purpose of the Act would be caused.
 - (i) Article 48, paragraph 1 of the Act
 - (ii) Article 2, paragraph 1 of the Export Trade Control Order (Cabinet Order No. 378 of 1949) or Article 4, paragraph 1 of the Import Trade Control Order (Cabinet Order No. 414 of 1949)

Article 6-2 (Scope, etc. of Restrictions on Payment, etc.)

- (1) Financial institutions specified by Cabinet Order as prescribed in Article 16-2 of the Act shall be the following.
 - (i) Banks (meaning banks prescribed in Article 2, paragraph 1 of the Banking Act (Act No. 59 of 1981); the same shall apply in Article 11-2, paragraph 1), long-term credit banks (meaning long-term credit banks prescribed in Article 2 of the Long-Term Credit Bank Act (Act No. 187 of 1952); the same shall apply in Article 11-2, paragraph 1), credit associations, federations of credit associations, labor credit associations, federations of labor credit associations, credit cooperatives and federations of credit cooperatives (meaning federations of cooperatives that conduct business set forth in Article 9-9, paragraph 1, item 1 of the Act on the Cooperative Associations of Small and Medium Enterprises (Act No. 181 of 1949))
 - (ii) Agricultural cooperatives, federations of agricultural cooperatives, fisheries cooperatives, federations of fisheries cooperatives, fishery processing cooperatives and federations of fishery processing cooperatives, which may accept savings or thrift savings in the course of trade
 - (iii) Norinchukin Bank, Shokochukin Bank, the Bank of Japan, Japan Bank for International Cooperation, and the Development Bank of Japan
- (2) Payment, etc. specified by Cabinet Order as prescribed in Article 16-2 of the Act

shall be payment, etc. made based on a sales contract (limited to that for which both payment pertaining to the payment, etc. and the receipt thereof are conducted in Japan; hereinafter the same shall apply in this paragraph) or other payment, etc. specified by the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry, of which the amount is not more than that equivalent to one hundred thousand yen.

- (3) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to the provision of Article 16-2 of the Act, prohibits a person who has made payment, etc., for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 16, paragraph 1 of the Act, without obtaining the permission from making, in whole or in part, payment from Japan to a foreign state and payment, etc. between a resident and a non-resident, or imposes on such a person the obligation to obtain permission, he/she shall do so designating, in advance, by a notice to that person, payment, etc. that are prohibited or that require permission.
- (4) When a person who has been obliged to obtain permission for the payment, etc. pursuant to the provision of the preceding paragraph intends to make payment, etc. designated by a notice set forth in the said paragraph as the payment, etc. that require permission, he/she shall obtain permission from the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (5) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to the provision of paragraph 3, has prohibited, in whole or in part, payment, etc. or imposed the obligation to obtain permission for the payment, etc., he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to prohibit or impose the obligation to obtain permission, promptly cancel the prohibition or the obligation to obtain permission by a notice to the person who has been prohibited or obliged to obtain permission.
- (6) When the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry is unable to ascertain the domicile or residence, or the location of the business office or office, of a person to whom a notice pursuant to the provision of paragraph 3 shall be given, he/she may designate payment, etc. that are prohibited or that require permission, after clarifying, by a public notice instead of a notice pursuant to the said paragraph, a person who is prohibited from making, in whole or in part, payment, etc. prescribed in the said paragraph or obliged to obtain permission for such payment, etc. In this case, with regard to the application of provisions of the preceding two paragraphs in the cases where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry has given the public notice, the terms "preceding paragraph" and "notice" in paragraph 4 shall be

deemed to be replaced with "preceding paragraph and paragraph 6" and "public notice," respectively, and the terms "paragraph 3" and "notice to the person who has been prohibited or obliged to obtain permission" shall be deemed to be replaced with "paragraph 3 and the next paragraph" and "public notice," respectively.

Article 7 (Transactions, etc. Subject to the Confirmation Obligation of Banks, etc.)

The transactions or acts specified by Cabinet Order as prescribed in Article 17, item 3 of the Act shall be the following transactions or acts (excluding those designated by the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry by a public notice).

- (i) Specified capital transactions prescribed in Article 24, paragraph 1 of the Act for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of paragraph 1 or 2 of the said article
- (ii) Service transactions, etc. prescribed in Article 25, paragraph 4 of the Act for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of the said paragraph
- (iii) Among inward direct investment, etc. prescribed in Article 26, paragraph 2 of the Act for which the obligation to give notification is imposed pursuant to the provision of Article 27, paragraph 1 of the Act, those specified, pursuant to the provision of Article 27, paragraph 1, by Cabinet Order as falling under the inward direct investment, etc. listed in Article 27, paragraph 3, item 3 of the Act
- (iv) Import of goods for which the obligation to obtain approval is imposed pursuant to the provision of Article 52 of the Act (limited to those for which the obligation to obtain approval was imposed by the Minister of Economy, Trade and Industry from the same viewpoint as that adopted in the cases where he/she imposes, pursuant to the provision of Article 16, paragraph 1 of the Act, the obligation to obtain permission for payment, etc.)

Article 7-2 (Small Payment or Payment, etc. Exempted from the Obligation to Identify Customers, etc. of Banks, etc.)

The small payment or payment, etc. specified by Cabinet Order as prescribed in Article 18, paragraph 1 of the Act shall be payment or payment, etc. not more than the amount equivalent to two million yen.

Article 7-3 (States, Local Governments, Associations or Foundations without Juridical Personality or Those Specified by Cabinet Order)

- (1) Those specified by Cabinet Order as prescribed in Article 18, paragraph 3 of the Act shall be the following.
 - (i) States
 - (ii) Local governments

- (iii) Associations or foundations without juridical personality
- (iv) Incorporated administrative agencies prescribed in Article 2, paragraph 1 of the Act on General Rules for Incorporated Administrative Agency (Act No. 103 of 1999)
- (v) Corporations of which not less than a half of the stated capital, funds or those equivalent thereto is contributed by a state or a local government (excluding those listed in the preceding item, the next item and item 8)
- (vi) Foreign governments, foreign governmental institutions, foreign local governments, foreign central banks or international organizations of which Japan is a member state
- (vii) Workers who conclude a workers' property accumulation savings contract, etc. (meaning the workers' property accumulation savings contract prescribed in Article 6, paragraph 1 of the Act on the Promotion of Workers' Property Accumulation (Act No. 92 of 1971), the workers' property accumulation pension savings contract prescribed in paragraph 2 of the said article, and the contract on workers' property accumulation savings for house construction prescribed in paragraph 4 of the said article; the same shall apply in Article 11-4)
- (viii) Issuers of the securities listed in the items of Article 27-2 of the Order for Enforcement of the Securities and Exchange Act (Cabinet Order No. 321 of 1965) (excluding those falling under the line of securities prescribed in Article 40, paragraph 1, item 1 of the Securities and Exchange Act)
- (ix) Those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as equivalent to those set forth in the preceding items

Article 8 (Permission for Import or Export of Means of Payment, etc.)

- (1) Where the Minister of Finance imposes, pursuant to Article 19, paragraph 1 or 2 of the Act, the obligation to obtain permission for import or export of the means of payment or securities prescribed in paragraph 1 of the said article, or precious metal (hereinafter referred to as the "Means of Payment, etc.") by a resident or a non-resident, he/she shall do so designating, in advance, by a public notice, the import or export of the Means of Payment, etc. that require permission.
- (2) When a resident or a non-resident intends to import or export the Means of Payment, etc. designated pursuant to the provision of the preceding paragraph, the resident or non-resident shall obtain permission from the Minister of Finance through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (3) Where the Minister of Finance has imposed, pursuant to the provision of paragraph 1, the obligation to obtain permission for import or export of the Means of Payment, etc., he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to impose the obligation, promptly cancel the obligation by a public notice.

Article 8-2 (Notification of Import or Export of Means of Payment, etc.)

- (1) The cases specified by Cabinet Order as prescribed in Article 19, paragraph 3 of the Act shall be the cases other than the cases of intending to import or export by carrying the Means of Payment, etc. that fall under any of the following items.
 - (i) Means of payment or securities prescribed in Article 19, paragraph 1 of the Act (limited to those respectively specified by the Ordinance of the Ministry of Finance), for which the amount calculated as its value by a method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance (where two or more means of payment are involved, where two or more securities are involved, or where two or more means of payment and securities are involved in total, the total of the amounts calculated by a method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as the values of each) exceeds that equivalent to one million yen
 - (ii) Precious metal (limited to that specified by the Ordinance of the Ministry of Finance) whose weight (where two or more precious metals are involved, the total of the weights of each) exceeds one kilogram
- (2) Any person who intends to import or export the Means of Payment, etc. subject to notification pursuant to the provision of Article 19, paragraph 3 of the Act shall, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Finance, give the notification prior to the date on which he/she intends to import or export it.
- (3) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 19, paragraph 3 of the Act shall be the following matters.
 - (i) Name and domicile or residence of a notifier (for a corporation, its name, location of its principal office and name of its representative)
 - (ii) Kind, quantity, amount (for precious metal, weight), and destination or place of shipment of the Means of Payment, etc. to be imported or exported
 - (iii) Date of performance of import or export of the Means of Payment, etc.
 - (iv) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance

Chapter 4 Capital Transactions, etc.

Article 9 (Current Expenditures, etc.)

- (1) The transfer of funds specified by Cabinet Order as prescribed in Article 20, item 11 of the Act shall be the following transfer of funds.
 - (i) Transfer of funds pertaining to personal expenses, fuel, light and water charges or other general administrative expenses, which are necessary for operating an office (excluding those pertaining to the establishment or expansion of a branch office, factory or other business office)
 - (ii) Transfer of funds prescribed in (a) to (c) below, which is conducted between offices in Japan and in a foreign state of a juridical person in regard to transactions listed in (a) to (c) below, which are conducted by the office in

Japan of the juridical person

- (a) Import or export of goods: Transfer of charge for import or export of the goods or freight, insurance fees or funds directly incidental to import or export of the goods
 - (b) Transactions related to the buying and selling of goods involving the movement of goods between foreign states: Transfer of charge for the buying and selling of the goods pertaining to the transactions or freights, insurance fees or other funds directly incidental to the transactions
 - (c) Service transactions: Transfer of consideration for the service transactions or funds directly incidental to the service transactions
- (2) The term “service transactions” set forth in item 2, (c) of the preceding paragraph shall mean transactions designed to provide labor or benefit.

Article 10 (Designation of Capital Transactions)

The transactions specified by Cabinet Order as prescribed in Article 20, item 12 of the Act shall be the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for gold bullion between a resident and a non-resident.

Article 11 (Capital Transactions, etc. that Require Permission from the Minister of Finance)

- (1) Where the Minister of Finance imposes, pursuant to Article 21, paragraph 1 or 2 of the Act, on a resident or a non-resident the obligation to obtain permission for conducting capital transactions, he/she shall do so designating capital transactions that require permission, after clarifying, in advance, by a public notice, the provision, among these provisions, based on which the obligation to obtain permission is imposed; provided however, where the Minister of Finance finds that it would become difficult to achieve the purpose of the Act if the capital transactions are to be designated by a public notice in the case of imposing, pursuant to the said paragraphs, the obligation to obtain permission for capital transactions by a resident or a non-resident, he/she may designate the capital transactions by a posting at the Ministry of Finance and the Bank of Japan or by other appropriate method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (2) When the Minister of Finance has designated capital transactions pursuant to the provision of the proviso of the preceding paragraph, he/she shall take measures for making public that effect and the content of the designated capital transactions and also promptly give a public notice thereon.
- (3) When a resident or a non-resident intends to conduct capital transactions designated pursuant to the provision of paragraph 1, the resident or non-resident shall obtain permission from the Minister of Finance through procedures specified by Cabinet Order.

- (4) Where one capital transaction that a resident or a non-resident intends to conduct falls under two or more kinds of capital transactions designated pursuant to the provision of paragraph 1 based on Article 20, paragraph 1 or 2, when the resident or non-resident intends to file, pursuant to paragraph 5 of the said article, an application for permission as prescribed in paragraphs 1 and 2 of the said article in block in regard to the one capital transaction that he/she intends to conduct, the resident or non-resident shall file the application through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, after clarifying that the application for permission pertains to the capital transaction for which the obligation to obtain permission has been imposed pursuant to these provisions.
- (5) Where capital transactions designated pursuant to the provision of paragraph 1 are the transactions listed in Article 20, item 4 or 9 of the Act, when one party to the transactions has obtained permission pursuant to the provision of paragraph 3, the other party to the transactions shall not be required to obtain permission pursuant to the provision of the said paragraph, notwithstanding the provision of the said paragraph.
- (6) Where the Minister of Finance has imposed, pursuant to the provision of paragraph 1, the obligation to obtain permission for conducting capital transactions, he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to impose the obligation, promptly cancel the obligation by a public notice.

Article 11-2 (Handling of the Special International Financial Transactions Account, etc.)

- (1) Financial institutions specified by Cabinet Order as prescribed in Article 21, paragraph 3 of the Act shall be banks, long-term credit banks, credit associations, federations of credit associations, Norinchukin Bank, Shokochukin Bank, insurance corporations (meaning insurance corporations prescribed in Article 2, paragraph 2 of the Insurance Business Act (Act No. 105 of 1995) and foreign insurance corporations, etc. prescribed in paragraph 7 of the said article) and securities corporations (meaning securities corporations prescribed in Article 2, paragraph 9 of the Securities and Exchange Act and foreign securities corporations prescribed in Article 2, item 2 of the Act on Foreign Securities Dealers (Act No. 5 of 1971)).
- (2) Those specified by Cabinet Order as prescribed in Article 21, paragraph 3 shall be juridical persons having their principal office in a foreign state (excluding juridical corporations established based on foreign laws and regulations) and non-resident business offices of banks, etc. prescribed in Article 16-2 of the Act (hereinafter referred to as the Banks, etc.) which are Japanese juridical persons
- (3) The deposit contract specified by Cabinet Order as prescribed in Article 21, paragraph 3, item 1 of the Act shall be a deposit contract (excluding those

pertaining to a negotiable deposit) that fulfills, according to the classification of deposit contracts listed in the following items, the requirements prescribed respectively in those items.

- (i) With regard to a deposit contract with no set due date for refund which is concluded with a non-resident who is a financial institution or other one specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as prescribed in Article 21, paragraph 3, item 1 of the Act, the refund shall be made on and after the day following the date of cancellation of the deposit contract; and with regard to a deposit contract with a set due date for refund, the due date for refund shall arrive on and after the day following the date of cancellation of the deposit contract.
 - (ii) Deposit contract with a non-resident other than those listed in the preceding item as prescribed in Article 21, paragraph 3, item 3 of the Act: The deposit contract shall be a deposit contract with a set due date for refund, and the due date for refund shall arrive on and after the date when two days have passed from the day of conclusion of the deposit contract, and the amount of deposit based on the deposit contract shall not be less than the amount specified by the Minister of Finance.
- (4) The securities specified by Cabinet Order as prescribed in Article 21, paragraph 3, item 3 of the Act shall be corporate bonds issued by juridical persons established based on foreign laws and regulations, public bonds issued by foreign governments and local governments, and bonds issued by foreign governmental institutions and international organizations or other securities specified by the Minister of Finance (hereinafter referred to as the "Foreign Public or Corporate Bonds, etc." in this article).
- (5) The transactions or acts specified by Cabinet Order as prescribed in Article 21, paragraph 3, item 4 of the Act shall be the following.
- (i) Derivative transactions with a non-resident which are incidental to a deposit contract, etc. with a non-resident or a deposit contract for another account, etc.
 - (ii) Derivative transactions with a non-resident accompanying the possession of the Foreign Public or Corporate Bonds, etc. or liquid securities
 - (iii) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a loan contract or a deposit contract for the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., national government bond securities or liquid securities with a non-resident, which is concluded for the purpose of securing the transactions listed in the preceding two items
 - (iv) Negotiation of national government bond securities to a non-resident
 - (v) Acquisition of national government bond securities with sell-back conditions from a non-resident
 - (vi) Acquisition of transferred national government bond securities with buy-back

conditions from a non-resident

- (vii) Acquisition of national government bond securities from a non-resident or those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, which is for negotiating national government bond securities with buy-back conditions or for conducting the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a loan contract or a deposit contract for national government bond securities or a loan contract with a monetary security for national government bond securities, which are conducted for the purpose of securing the transactions listed in item 1 or 2
- (viii) Acquisition of liquid securities from a non-resident or negotiation thereof to a non-resident
- (ix) Acquisition of liquid securities from the issuer thereof for negotiating liquid securities
- (x) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a loan contract with a monetary security for the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., national government bond securities or liquid securities with a non-resident
- (xi) The following transactions or acts with another approved financial institution for special international financial transactions account (meaning financial institutions that have obtained approval from the Minister of Finance for setting, pursuant to the provision of Article 21, paragraph 3 of the Act, the special international financial transactions account prescribed in the said paragraph (hereinafter referred to as the "Special International Financial Transactions Account" in this article); hereinafter the same shall apply in this article and in Article 18-7, paragraph 2, item 1), of which accounting related to the operation or procurement of funds pertaining to the transactions or acts is adjusted in the Special International Financial Transactions Account of another approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account
 - (a) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a deposit contract (excluding those pertaining to a negotiable deposit)
 - (b) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a money loan contract
 - (c) Derivative transactions incidental to a deposit contract, etc. with a non-resident or a deposit contract for other account, etc.
 - (d) Derivative transactions accompanying the possession of the Foreign Public or Corporate Bonds, etc. or liquid securities
 - (e) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a loan contract or a deposit contract for the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., national government bond securities or liquid securities, which are conducted for the purpose of securing the transactions listed in (c) or (d)

- (f) Acquisition or negotiation of the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., national government bond securities or liquid securities
 - (g) Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a loan contract with a monetary security for the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., national government bond securities or liquid securities
- (6) In the preceding paragraph, the meanings of the terms listed in the following items shall be as prescribed respectively in those items.
- (i) Deposit contract, etc. with a non-resident: Meaning a deposit contract with a non-resident prescribed in Article 21, paragraph 3, item 1 of the Act, which is specified by Cabinet Order, a monetary loan contract with a non-resident or the acquisition of the Foreign Public or Corporate Bonds, etc. or liquid securities from a non-resident or negotiation thereof to a non-resident
 - (ii) Deposit contract for other account, etc.: Meaning a contract pertaining to the transactions listed in item 11, (a) or (b) of the preceding paragraph with another approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account, of which accounting related to the operation or procurement of funds pertaining to the transactions is adjusted in the Special International Financial Transactions Account of the another approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account, or the acquisition or negotiation of the Foreign Public or Corporate Bonds, etc. or liquid securities from or to another approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account, of which accounting related to the operation or procurement of funds pertaining to the act is adjusted in the Special International Financial Transactions Account of the another approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account
 - (iii) Derivative transactions: Meaning the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for means of payment or claims (limited to those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance) or a futures contract on a financial index, etc.
 - (iv) Liquid securities: Meaning specified corporate bonds prescribed in Article 2, paragraph 9 of the Act on the Liquidation of Assets (Act No. 105 of 1998), or beneficiary securities prescribed in paragraph 15 of the said article for which specified assets prescribed in paragraph 1 of the said article are only the Foreign Public or Corporate Bonds, etc., or beneficiary securities prescribed in Article 2, paragraph 12 of the Act on Investment Trust and Investment Corporation pertaining to securities investment trust prescribed in paragraph 4 of the said article for which the subject of investment are only the Foreign Public and Corporate Bonds, etc.
- (7) Approved institutions for the Special International Financial Transactions Account shall keep books and documents specified by the Ordinance of the

Minister of Finance and record, in these books and documents, the operation or procurement of funds pertaining to the transactions or acts listed in the items of Article 21, paragraph 3 of the Act by the standard and method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.

(8) The transfer of funds between the Special International Financial Transactions Account and other accounts shall be as prescribed below.

(i) The amount pertaining to the transfer of funds from the Special International Financial Transactions Account to other accounts at the closing time of every day (if the current day is a holiday, the previous day thereof; hereinafter the same shall apply in this paragraph) shall not exceed the amount calculated by multiplying the amount, which is obtained by dividing the monthly total of the amounts pertaining to the operation of funds to non-residents prescribed in Article 21, paragraph 3 of the Act, of which accounting is settled in the Special International Financial Transactions Account at the closing time of every day in the month previous to the month to which the said day belongs, by the number of days of the month (where the amount obtained by dividing the total amount by the number of days of the month is not more than the amount specified by the Minister of Finance, the amount specified by the Minister of Finance), by the rate specified by the Minister of Finance (for the period from the day when an approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account started accounting related to the Special International Financial Transactions Account to the last day of the month following the month to which the said day belongs, the amount instructed by the Minister of Finance by taking into consideration the state of money loan in foreign currency provided by the approved financial institution for the Special International Financial Transactions Account or other circumstances).

(ii) The monthly total of the amounts pertaining to the transfer of funds from the Special International Financial Transactions Account to other accounts at the closing time of every day shall not exceed the monthly total of the amounts pertaining to the transfer of funds from other accounts to the Special International Financial Transactions Account.

(9) Approved financial institutions for the Special International Financial Transactions Account shall confirm the other parties to the transactions or acts listed in Article 21, paragraph 3, items 1 to 3 inclusive of the Act of which accounting is settled in the Special International Financial Transactions Account and the transactions or acts listed in the items of paragraph 5, by means of collecting documents specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or by other methods specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, and also confirm, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Finance, the use of funds pertaining to money loan of which accounting is settled in the

Special International Financial Transactions Account.

Article 11-3 (Scope, etc. of Restrictions on Capital Transactions, etc.)

- (1) Where the Minister of Finance, pursuant to Article 22, paragraph 1 of the Act, prohibits a person who has conducted capital transactions, for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision for Article 21, paragraph 1 of the Act, without obtaining the permission from conducting, in whole or in part, capital transactions or imposes on such a person the obligation to obtain permission for conducting capital transactions, he/she shall do so designating, in advance, by a notice to the person, the capital transactions that are prohibited or that require permission.
- (2) When a person, who has been, pursuant to the provision of the preceding paragraph, obliged to obtain permission for capital transactions that he/she conducts, intends to conduct capital transactions designated by a notice set forth in the said paragraph as those that require permission, he/she shall obtain permission from the Minister of Finance through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (3) Where the Minister of Finance, pursuant to the provision of paragraph 1, has prohibited a person from conducting, in whole or in part, capital transactions or imposed on a person the obligation to obtain permission for conducting capital transactions, he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to prohibit capital transactions or impose the obligation to obtain permission, promptly cancel the prohibition or the obligation by a notice to the person who has been prohibited or obliged to obtain permission.
- (4) When the Minister of Finance is unable to ascertain the domicile or residence, or the location of the business office or office, of a person to whom a notice pursuant to the provision of paragraph 1 shall be given, he/she may designate capital transactions that are prohibited or that require permission, after clarifying, by a public notice instead of a notice pursuant to the said paragraph, a person who is prohibited from conducting, in whole or in part, capital transactions or obliged to obtain permission for conducting transactions. In this case, with regard to the application of the provisions of the preceding two paragraphs in the cases where the Minister of Finance has given the public notice, the terms "preceding paragraph" and "notice" in paragraph 2 shall be deemed to be replaced with the "preceding paragraph and paragraph 4" and "public notice," respectively, and the terms "paragraph 1" and "notice sent to a person who has been prohibited or obliged to obtain permission" in the preceding paragraph shall be deemed to be replaced with "paragraph 1 and the next paragraph" and "public notice," respectively.

Article 11-4 (Those Equivalent to Customers)

Those specified by Cabinet Order as prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the Act shall be the beneficiaries of trust contracts prescribed in Article 20, item 1 or 4 of the Act (excluding those pertaining to workers' property accumulation savings contracts, etc., workers' property accumulation benefit contracts prescribed in Article 6-2, paragraph 1 of the Act on the Promotion of Workers' Property Accumulation, workers' property accumulation fund contracts prescribed in Article 6-3, paragraph 1 of the said act, asset management contracts prescribed in Article 65, paragraph 3 of the Defined-Benefit Corporate Pension Act (Act No. 50 of 2001), contracts listed in the items of Article 65, paragraph 1 of the said act which are concluded by corporate pension funds pursuant to the provision of Article 66, paragraph 1 of the said act and trust contracts prescribed in Article 66, paragraph 2 of the said act, protective trust contracts concluded pursuant to the provision of Article 51, paragraph 1 of the Act on the Transfer of Corporate Bonds, etc. (Act No. 75 of 2001), asset management contracts prescribed in Article 8, paragraph 2 of the Defined Contribution Pension Act (Act No. 88 of 2001), or other contracts specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 11-5 (Act of Concluding, etc. Contracts Pertaining to Capital Transactions)

(1) Acts specified by Cabinet Order as prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the Act shall be the following acts (excluding acts of concluding a contract pertaining to customer-oriented money trust (meaning trust pursuant to the provision of Article 47, paragraph 3 of the Securities and Exchange Act or Article 15, paragraph 2 of the Order for Enforcement of the Act on Investment Trust and Investment Corporation (Act No. 480 of 2000) or designating beneficiaries pertaining to such a contract, or other acts specified by the Ordinance of the Ministry of Finance); provided, however, that for the acts listed in items 1 to 8 inclusive, acts committed with customers, etc. whose identity has already been confirmed shall be excluded.

- (i) Conclusion of a deposit contract as prescribed in Article 20, item 1 or 4 of the Act (limited to those on the acceptance of deposits)
- (ii) Conclusion of a trust contract as prescribed in Article 21, item 1 or 4 of the Act (excluding contracts in which subject beneficial interest is the right indicated on securities prescribed in Article 2, paragraph 1 of the Securities and Exchange Act (excluding those listed in items 7-3 and 7-4 of the said paragraph; hereinafter the same shall apply in this article) or the right deemed to be securities pursuant to the provision of paragraph 2 of the said article, or the beneficial interest in commodities investment prescribed in Article 2, paragraph 3 of the Act on Regulations of Business Pertaining to Commodities Investment (Act No. 66 of 1991), and trust contracts prescribed in Article 2, paragraph 1 of

the Secured Debenture Trust Act (Act No. 52 of 1905); hereinafter referred to as the “ Trust Contracts ” in this article)

- (iii) Designation or change of the beneficiary of a trust contract (excluding those pertaining to acts prescribed in Article 2, paragraph 8, item 1 of the Securities and Exchange Act)
- (iv) Conclusion of a money loan contract as prescribed in Article 20, paragraph 2 or 4 of the Act (limited to those on loan of money by financial institutions, etc. (meaning financial institutions, etc. as prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the Act; hereinafter the same shall apply in this article))
- (v) Conclusion of a sales contract for the means of payment or claims or another sales contract as prescribed in Article 20, item 3 or 4 of the Act (excluding those pertaining to money exchange business as prescribed in Article 22-3 of the Act)
- (vi) Conclusion of a contract on the act of having customers, etc. (meaning customers, etc. as prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the Act; hereinafter the same shall apply in this article) conduct the acquisition or negotiation of securities prescribed in Article 20, item 5 of the Act
- (vii) Conclusion of a futures contract on a financial index, etc. as prescribed in Article 20, item 8 or 9 of the Act, or the act of accepting entrustment of transactions pertaining to a futures contract on a financial index, etc. or the act of acting as an intermediary, agency or agent for the entrustment
- (viii) Among acts committed based on the conclusion of a contract pertaining to capital transactions (excluding those pertaining to money exchange business prescribed in Article 22-3 of the Act), acts of receiving or paying cash, bearer checks (meaning checks drawn as bearer checks listed in Article 5, paragraph 1, item 3 of the Checks Act (Act No. 57 of 1933) or checks deemed to be bearer checks pursuant to the provision of paragraph 2 or 3 of the said article; hereinafter the same shall apply in this item), bank cashiers checks (meaning checks drawn to self pursuant to the provision of Article 6, paragraph 3 of the said act; hereinafter the same shall apply in this item), traveler's checks, or certificates or interest coupons of public and corporate bonds not bearing the owner's name (meaning public and corporate bonds listed in Article 2, paragraph 1, item 9 of the Income Tax Act), of which the amount exceeds that equivalent to two million yen (for bearer checks and bank cashiers checks, limited to those without crossing prescribed in Article 37, paragraph 1 of the Checks Act)
- (ix) Among acts listed in the preceding items, acts committed with customers, etc. or representatives, etc. (meaning representatives, etc. as prescribed in Article 18, paragraph 2 of the Act; the same shall apply in the next item) in the cases where the customers, etc. or the representatives, etc. are suspected of having falsified the identifying matters (meaning the identifying matters prescribed in

paragraph 1 of the said article) at the time of identity confirmation (meaning the identity confirmation pursuant to the provision of Article 18, paragraph 1 and Article 22-2, paragraph 1 of the Act; the same shall apply in the next paragraph)

- (x) Among acts listed in items 1 to 8 inclusive, the acts committed in the cases where another party to the acts is suspected of pretending to be a registered person of the acts or representatives, etc.
- (2) “ Acts committed with customers, etc. whose identity has already been confirmed ” prescribed in the preceding paragraph shall mean acts committed with customers, etc. in the following cases, for which financial institutions, etc. (in the cases listed in items 3 to 6 inclusive, including other financial institutions, etc. prescribed in these items) have confirmed that the Identity Confirmation, etc. (meaning the identity confirmation as prescribed in Article 3, paragraph 1 of the Act on Identity Confirmation and Identity Confirmation of Customers, etc. by Financial Institutions, etc. and Prevention of Unauthorized Utilization of Deposit Accounts, etc. (Act No. 32 of 2002); hereinafter the same shall apply in this paragraph) has already been conducted in regard to the customers, etc. by a method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
 - (i) Where the financial institution, etc. have already conducted identity confirmation, etc. and also preserve a record of identity confirmation (meaning record of identity confirmation as prescribed in Article 18-3, paragraph 1 of the Act) in regard to the identity confirmation, etc.
 - (ii) Where the financial institutions, etc. have already committed acts with those listed in Article 7-3 (excluding those listed in item 3 of the said article; hereinafter the same shall apply in this paragraph) and have, in committing the acts, conducted identity confirmation, etc. in regard to natural persons who are deemed to be customers, etc. pursuant to the provision of Article 18, paragraph 3 of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph 2 of the Act, and also preserve a record of identity confirmation in regard to the identity confirmation, etc.
 - (iii) Where the financial institutions, etc. commit acts prescribed in the preceding paragraph through entrustment to other financial institutions, etc. or postal service offices, when the other financial institutions, etc. or postal service offices have already conducted identity confirmation, etc. of customers, etc. and also preserve a record of identity confirmation in regard to the identity confirmation, etc.
 - (iv) Where the financial institutions, etc. commit the acts prescribed in the preceding paragraph through entrustment to other financial institutions, etc. or postal service offices, when the other financial institutions, etc. or postal service offices have already committed the acts with those listed in Article 7-3 and have,

in committing the acts, conducted the identity confirmation, etc. of natural persons who are deemed to be customers, etc. pursuant to the provision of Article 18, paragraph 3 of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph 2 of the Act, and also preserve a record of the identity confirmation in regard to the identity confirmation, etc.

- (v) Where the financial institutions, etc. succeed the business of other financial institutions, etc. due to merger, transfer of business or other reasons equivalent thereto, when the other financial institutions, etc. have already conducted identity confirmation, etc. of customers, etc. and have handed over a record of identity confirmation prepared in regard to the identity confirmation, etc. to the financial institutions, etc., and the financial institutions, etc. preserve the record of the identity confirmation
- (vi) Where the financial institutions, etc. succeed the business of other financial institutions, etc. due to merger, transfer of business or other reasons equivalent thereto, the other financial institutions, etc. have already committed the acts with those listed in Article 7-3 and have, in committing the acts, conducted identity confirmation, etc. of natural persons who are deemed to be customers, etc. pursuant to the provision of Article 18, paragraph 3 of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph 2 of the Act, and have handed over the record of identity confirmation prepared in regard to the identity confirmation, etc. to the financial institutions, etc., and the financial institutions, etc. preserve the record of identity confirmation
- (3) Where financial institutions, etc. commit the acts listed in paragraph 1, item 2 or 3, when the beneficiary of a trust contract has yet to be specified or does not exist, when the beneficiary of a trust contract has yet to manifest his/her intention to receive benefits, or when conditions precedent or time limit are set on the beneficiary's beneficial interest in a trust contract, the provision of the said items shall apply, deeming that the beneficiary of the trust contract listed in the said items has been specified at the time when the financial institutions, etc. came to know the specification or existence of the beneficiary, manifestation of intention to receive benefits or fulfillment of the conditions precedent or arrival of the time limit.

Article 11-6 (Small Money Exchange Exempted from the Obligation to Identify Customers, etc.)

The small money exchange specified by Cabinet Order as prescribed in Article 22-3 of the Act shall be money exchange not more than the amount equivalent to two million yen.

Article 12 (Notification of Outward Direct Investment)

- (1) The outward direct investment specified by Cabinet Order as prescribed in Article 23, paragraph 1 of the Act shall be outward direct investment prescribed in paragraph 2 of the said article pertaining to business that falls under any of the following (hereinafter referred to as "Outward Direct Investment" in this article).
 - (i) Business that belongs to a business type specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as the specified business type in the cases where the act of making an outward direct investment pertaining to business that belongs to the specified business type is likely to cause any of the situations set forth in the items of Article 23, paragraph 4 of the Act
 - (ii) Business conducted in the region specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as the specified region in the cases where the act of making an outward direct investment pertaining to business conducted in the specified region is likely to cause any of the situations set forth in the items of Article 23, paragraph 4 of the Act
 - (iii) Business that belongs to a business type specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as a specified business type which is conducted in the region specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as a specified region in the cases where the act of making an outward direct investment pertaining to business that belongs to the specified business type, which is conducted in the specified region, is likely to cause any of the situations set forth in the items of Article 23, paragraph 4 of the Act
- (2) A notification pursuant to the provision of Article 23, paragraph 1 of the Act shall be given through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance within two months prior to the day on which a person intends to make an outward direct investment pertaining to business listed in the items of the preceding paragraph.
- (3) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 23, paragraph 1 of the Act shall be the following matters.
 - (i) Name and domicile or residence of a notifier (for a corporation, its name, location of its principal office and name of its representative)
 - (ii) Content of the outward direct investment
 - (iii) Time of making the outward direct investment
 - (iv) Reason for making the outward direct investment
 - (v) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance
- (4) The acquisition of securities or loan of money specified by Cabinet Order as prescribed in Article 23, paragraph 2 of the Act shall be the following acquisition of securities or loan of money (limited to those for which the loan period exceeds one year) by a resident.
 - (i) Acquisition of securities issued by a corporation established based on foreign laws and regulations (hereinafter referred to as the " Foreign Corporation " in

this paragraph) in the cases where the number of shares of the Foreign Corporation held by the resident or the amount of contribution thereof made by the resident accounts for not less than one-tenth of the total number of issued shares of the Foreign Corporation or the total amount of contribution thereof and in the cases that fall under those specified by the Ordinance of the Minister of Finance as cases equivalent thereto

- (ii) Acquisition of securities issued by the Foreign Corporation, for which the number of shares held by the resident or the amount of contribution thereof made by the resident accounts for not less than one-tenth of the total number of issued shares of the Foreign Corporation or the total amount of contribution thereof, or by the Foreign Corporation specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as equivalent to such Foreign Corporation, or loan of money to such Foreign Corporation
- (iii) In addition to what is listed in the preceding two items, acquisition of securities issued by the Foreign Corporation, which has a permanent relationship with the resident through dispatch of officers, long-lasting supply of raw materials or others specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, or loan of money to the Foreign Corporation

Article 13 (Service, etc. of a Recommendation or an Order)

- (1) A recommendation or an order pursuant to the provision of Article 23, paragraph 4 or 9 of the Act shall be given by service of a document, in which the content of the recommendation or order is described, to a domicile or residence, or business office of a person who shall receive the service, by mail or by letter prescribed in Article 2, paragraph 2 of the Act on the Service of Letters by Private Business Operators (Act No. 99 of 2002) by a general letter services operator prescribed in paragraph 6 of the said article or a specified letter service operator prescribed in paragraph 9 of the said article (hereinafter referred to as the "Letter" in this article), or by delivery.
- (2) Where a document prescribed in the preceding paragraph has been sent by ordinary mail or Letter, the postal item or the letter item prescribed in Article 2, paragraph 3 of the Act on the Service of Letters by Private Business Operators shall be presumed to have been serviced at the time when it shall arrive by ordinary.
- (3) Where the Minister of Finance sends a document prescribed in paragraph 1 by ordinary mail or Letter, he/she shall prepare a record sufficient to confirm the name of the person who shall receive the service of the document (for a corporation, its name), address, and the date of sending the document.
- (4) Service by delivery prescribed in paragraph 1 shall be conducted by the official of the administrative organ (including the employees of the Bank of Japan who

engage, pursuant to Article 69, paragraph 1 of the Act, in the affairs listed in Article 26, item 3 or 5) through delivery of a document prescribed in paragraph 1 to a person who shall receive the service of the document in the place to which the document shall be serviced; provided, however, when a person who shall receive the service has no objection, the document may be delivered to other places.

(5) In the cases listed in the following items, service by delivery set forth in paragraph 1 may be conducted through acts prescribed respectively in those items, in addition to delivery pursuant to the preceding paragraph.

(i) In the case of being unable to meet a person who shall receive the service of a document prescribed in paragraph 1 in the place to which the service shall be sent: The document shall be delivered to his/her employee or other worker, or a person living together with him/her who has the capacity to receive the document (referred to as the "Employees, etc." in the next item).

(ii) Where a person who shall receive the service of a document prescribed in paragraph 1 or other Employees, etc. is not in the place to which the service shall be sent or where these persons refuse to receive the document without justifiable grounds: The document shall be placed in the place to which the service shall be sent.

(6) A notice pursuant to the provision of Article 23, paragraph 6 of the Act shall be given through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 14 (Specified Capital Transactions, etc. that Require Permission from the Minister of Economy, Trade and Industry)

(1) Specified capital transactions prescribed in Article 24, paragraph 1 of the Act (hereinafter referred to as the "Specified Capital Transactions") shall be the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on any of the following contracts (excluding transactions for settlement of international commercial transactions for which the period from the occurrence of claims pertaining to the transactions to extinguishment thereof is not longer than one year).

(i) Money loan contracts that are concluded by a resident who imports goods with another party to an import contract for the goods and are directly incidental to the import contract for the goods, which are related to the offsetting of the total amount of claims based thereon and the whole or part of the charges of the import goods (including acts substantially recognized as offsetting; the same shall apply in the next item).

(ii) Monetary debt contracts that are concluded by a resident who exports goods with another party to an export contract for the goods and are directly incidentally to the export contract for the goods, which are related to the offsetting of the total amount of debts based thereon and the whole or part of the

- charges of the export goods
- (iii) The following debt guarantee contracts that are concluded by a resident who imports or exports goods with a non-resident
 - (a) Guarantee contracts that are concluded in conformity with the conditions for bid pertaining to the import or export of the goods
 - (b) Performance guarantee contracts for an import or export contract for the goods, refund guarantee contracts for advances received or advance payments for the charges of the goods, and other guarantee contracts that are concluded directly incidental to an import or export contract for the goods and pursuant to the provisions of such contracts
 - (iv) Money loan contracts or debt contracts which a resident who is a party to a contract pertaining to the transfer of the mining right, industrial property right or other right similar thereto or establishment of the right of use of these rights (hereinafter referred to as the "Transfer, etc. of the Mining Right, etc." in this article) with another party to the contract based on the contract for the purpose of the Transfer, etc. of the Mining Right, etc., which are related to the offsetting of the total amount of claims or debts based thereon and the whole or part of considerations for the Transfer, etc. of the Mining Right, etc.
 - (v) Guarantee contracts that are concluded by a resident who is a party to a contract pertaining to the Transfer, etc. of the Mining Right, etc. with a non-resident based on the contract

Article 15

- (1) Where the Minister of Economy, Trade and Industry imposes, pursuant to Article 24, paragraph 1 or 2 of the Act, on a resident the obligation to obtain permission for conducting the Specified Capital Transactions, he/she shall do so designating the Specified Capital Transactions that require permission after clarifying, in advance, by a public notice, the provision, among these provisions, based on which the obligation to obtain permission is imposed.
- (2) When a resident intends to conduct the Specified Capital Transactions designated pursuant to the provision of the preceding paragraph, the resident shall obtain permission from the Ministry of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) Where one Specified Capital Transaction that a resident intends to conduct falls under two or more kinds of Specified Capital Transactions designated pursuant to the provision of paragraph 1 based on Article 24, paragraph 1 or 2 of the Act, when the resident intends to file, pursuant to paragraph 3 of the said article, an application for permission as prescribed in the provision of paragraphs 1 and 2 of the said article in block in regard to the one Specified Capital Transaction that

he/she intends to conduct, the resident shall file the application through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry, after clarifying that the application for permission pertains to the Specified Capital Transaction for which the obligation to obtain permission has been imposed pursuant to these provisions.

- (4) Where the Minister of Economy, Trade and Industry has imposed, pursuant to the provision of paragraph 1, the obligation to obtain permission for conducting the Specified Capital Transactions, he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to impose the obligation, promptly cancel the obligation by a public notice.

Article 16 (Scope, etc. of Restrictions on the Specified Capital Transactions)

- (1) Where the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to Article 24-2 of the Act, prohibits a person who has conducted the Specified Capital Transactions, for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 24, paragraph 1 of the Act, without obtaining the permission from conducting, in whole or in part, the Specified Capital Transactions, or imposes on such a person the obligation to obtain permission for conducting the Specified Capital Transactions, he/she shall do so after designating, in advance, by a notice to that person, the Specified Capital Transactions that are prohibited or that require permission.
- (2) When a person, who has been obliged, pursuant to the provision of the preceding paragraph, to obtain permission for the Specified Capital Transactions that he/she conducts, intends to conduct the Specified Capital Transactions designated by a notice set forth in the said paragraph as those that require permission, he/she shall obtain permission from the Minister of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) Where the Ministry of Economy, Trade and Industry, pursuant to the provision of paragraph 1, has prohibited a person from conducting, in whole or in part, the Specified Capital Transactions or imposed on a person the obligation to obtain permission for conducting the Specified Capital Transactions, he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to prohibit the transactions or impose the obligation, promptly cancel the prohibition or the obligation by a notice to a person who has been prohibited or obliged to obtain permission.
- (4) When the Minister of Economy, Trade and Industry is unable to ascertain the domicile or residence, or the location of the business office or office, of a person to which a notice pursuant to the provision of paragraph 1 shall be given, he/she may designate the Specified Capital Transactions that are prohibited or that require permission, after clarifying, by a public notice instead of a notice pursuant to the

provision of the said paragraph, a person who is prohibited from conducting, in whole or in part, the Specified Capital Transactions or obliged to obtain permission for conducting the Specified Capital Transactions. In this case, with regard to the application of the provisions of the preceding two paragraphs in the cases where the Minister of Economy, Trade and Industry has given the public notice, the terms "preceding paragraph" and "notice" in paragraph 2 shall be deemed to be replaced with "preceding paragraph and paragraph 4" and "public notice," respectively, and the terms "paragraph 1" and "notice to a person who has been prohibited or obliged to obtain permission" in the preceding paragraph shall be deemed to be replaced with "paragraph 1 and the next paragraph " and " public notice, " respectively.

Article 17 (Permission, etc. for Service Transactions)

- (1) The transactions designed to provide technology pertaining to the design, manufacture or use of specific kinds of goods specified by Cabinet Order in the specified region as prescribed in Article 25, paragraph 1, item 1 of the Act shall be transactions designed to provide the technology listed in the middle column of the appended table in the region listed in the right column of the said table.
- (2) The transactions related to the buying and selling of goods involving the movement of goods between foreign states specified by Cabinet Order as prescribed in Article 25, paragraph 1, item 2 of the Act shall be transactions related to the buying and selling of the goods listed in the middle column of row 1 of appended table 1 of the Export Trade Control Order involving the movement of the goods between foreign states.
- (3) When a resident intends to obtain permission from the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provision of Article 25, paragraph 1 of the Act, he/she shall file an application for the permission through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (4) Transactions prescribed in paragraph 1 or 2, which have been designated by the Minister of Economy, Trade and Industry as he/she finds, by taking into consideration the parties to the transactions, the content thereof and other matters, that the transactions will cause no particular obstruction to achieving the purpose of the Act, may be conducted without obtaining permission from the Ministry of Economy, Trade and Industry pursuant to the provision of Article 25, paragraph 1 of the Act.

Article 18

- (1) The service transactions specified by Cabinet Order as prescribed in Article 25, paragraph 3 of the Act shall be service transactions pertaining to the processing or storage of minerals, separation or remanufacture of irradiated nuclear fuel

material, or disposal of radioactive waste (excluding those specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry as causing no particular obstruction to achieving the purpose of the Act, by taking into consideration the parties to the service transactions for nuclear fuel material, the content thereof and other matters).

- (2) When a resident intends to obtain permission from the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provision of Article 25, paragraph 3 of the Act, the resident shall file an application for the permission through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry imposes, pursuant to Article 25, paragraph 4 of the Act, on a resident the obligation to obtain permission for conducting service transactions, etc. (meaning service transactions, etc. prescribed in the said paragraph; hereinafter the same shall apply in this article and Article 18-3), he/she shall do so designating, in advance, by a public notice, the service transactions, etc. that require permission.
- (4) When a resident intends to conduct service transactions, etc. designated pursuant to the provision of the preceding paragraph, the resident shall obtain permission from the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (5) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry has imposed, pursuant to the provision of paragraph 3, the obligation to obtain permission for conducting service transactions, etc. he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to impose the obligation, promptly cancel the obligation by a public notice.

Article 18-2 (Notice of Sanctions against Violation of Laws and Regulations)

When the Minister of Economy, Trade and Industry has imposed a disposition pursuant to the provisions of Article 25-2, paragraphs 1 to 3 inclusive of the Act, he/she shall give a notice thereon to the Directors-General of Custom-Houses without delay.

第十八条の三 (役務取引等の制限の範囲等)

Article 18-3 (Scope, etc. of Restrictions on Service Transactions, etc.)

- (1) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to Article 25-2, paragraph 4 of the Act, prohibits a person who has conducted service transactions, etc., for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 25, paragraph 4 of the Act, without obtaining the permission, from conducting, in whole or in part, service

transactions, etc. or imposes on such a person the obligation to obtain permission for conducting service transactions, etc., he/she shall do so designating, in advance, by a notice to that person, the service transactions, etc. that are prohibited or that require permission.

- (2) When a person, who has been obliged, pursuant to the provision of the preceding paragraph, to obtain permission for service transactions, etc. that he/she conducts, intends to conduct service transactions, etc. designated by a notice set forth in the said paragraph as those that require permission, he/she shall obtain permission from the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to the provision of paragraph 1, has prohibited a person from conducting, in whole or in part, service transactions, etc. or imposed on a person the obligation to obtain permission for conducting the service transactions, etc., he/she shall, when he/she finds that there is no longer a need to prohibit or impose the obligation, promptly cancel the prohibition or the obligation by a notice to a person who has been prohibited or obliged to obtain permission.
- (4) When the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry is unable to ascertain the domicile or residence, or the location of the business office or office, of a person to whom a notice pursuant to the provision of paragraph 1 shall be given, he/she may designate service transactions, etc. that are prohibited or that require permission, after clarifying, by a public notice instead of a notice pursuant to the provision of the said paragraph, a person who is prohibited from conducting, in whole or in part, service transactions, etc. or obliged to obtain permission for conducting service transactions, etc. In this case, with regard to the application of the provisions of the preceding two paragraphs in the cases where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry has given the public notice, the terms "preceding paragraph" and "notice" in paragraph 2 shall be deemed to be replaced with "preceding paragraph and paragraph 4" and "public notice," respectively, and the terms "paragraph 1" and "notice to a person who has been prohibited or obliged to obtain permission" in the preceding paragraph shall be deemed to be replaced with " paragraph 1 and the next paragraph " and " public notice, " respectively.

Chapter 4-2 Report, etc.

Article 18-4 (Report of Payment ,etc.)

- (1) The cases specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55, paragraph 1 of the Act shall be cases where payment, etc. made by a resident or a non-resident

falls under any of the following payment, etc.

- (i) Small payment, etc. specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry
 - (ii) Payment, etc. made by a person who imports or exports goods, directly incidental to the import or export
 - (iii) Other payment, etc. specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry as causing no particular obstruction to achieving the purpose of the Act even without a report pursuant to Article 55, paragraph 1 of the Act
- (2) Reports of payment, etc. pursuant to the provision of Article 55, paragraph 1 of the Act (including those made through the Banks, etc. pursuant to the provision of paragraph 2 of the said article) shall be made through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55, paragraph 1 of the Act shall be the following matters.
- (i) Name and domicile or residence of a reporter (for a corporation, its name, location of its principal office and name of its representative)
 - (ii) Distinction between payment and receipt of payment, and the amount thereof
 - (iii) Date of making payment, etc.
 - (iv) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry

Article 18-5 (Report of Capital Transactions)

- (1) The cases specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-3, paragraph 1 of the Act shall be cases where capital transactions to which a resident or a non-resident is a party fall under any of the following capital transactions.
- (i) Among capital transactions listed in Article 55-3, paragraph 1, items 1 to 9 inclusive of the Act, those on a small scale that are specified by the Ordinance of the Ministry of Finance according to the classifications of capital transactions specified by the Ordinance of the Ministry of Finance
 - (ii) Among capital transactions listed in Article 55-3, paragraph 1, item 4 of the Act, those other than the Transactions Pertaining to the Occurrence, etc. of Claims based on a sales contract for foreign means of payment or claims between a resident and another resident
 - (iii) Capital transactions specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as causing no particular obstruction to achieving the purpose of the Act even without a report pursuant to Article 55-3, paragraph 1 of the Act
- (2) Reports pursuant to the provision of Article 55-3, paragraph 1 shall be made

through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.

- (3) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-3, paragraph 1 of the Act shall be the following matters.
 - (i) Name and domicile or residence of a reporter (for a corporation, its name, location of its principal office and name of its representative)
 - (ii) Content of capital transactions
 - (iii) Date of conducting capital transactions
 - (iv) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance
- (4) Reports pursuant to the provision of Article 55-3, paragraph 2 of the Act shall be made through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (5) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-3, paragraph 2 of the Act shall be the following matters.
 - (i) Name of a reporter, and location of principal office and name of representative thereof
 - (ii) Name or denomination and domicile or residence of parties to capital transactions
 - (iii) Content of capital transactions
 - (iv) Date of conducting capital transactions
 - (v) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance
- (6) Where a report pursuant to the provision of Article 55-3, paragraph 5 of the Act is made, the report shall be made through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Finance.
- (7) Any person who has made a report pursuant to the provision of Article 55-3, paragraph 5 of the Act shall prepare, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Finance, books and documents prescribed in the said paragraph and preserve them in the location of an office pertaining to his/her business or equivalent thereto for five years from the date on which capital transactions pertaining to the report were conducted.

Article 18-6 (Report of Specified Capital Transactions)

- (1) The cases specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-4 of the Act shall be cases where the Specified Capital Transactions to which a resident is a party are those on a small scale specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade or those falling under the Specified Capital Transactions specified by the Ordinance of the Economy, Trade and Industry as causing no particular obstruction to achieving the purpose of the Act even without a report pursuant to the said article.

- (2) Reports pursuant to the provision of Article 55-4 of the Act shall be made through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- (3) The matters specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-4 of the Act shall be the following matters.
- (i) Name and domicile or residence of a reporter (for a corporation, its name, location of its principal office and name of its representative)
 - (ii) Content of the Specified Capital Transactions
 - (iii) Date of conducting the Specified Capital Transactions
 - (iv) Other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry

Article 18-7 (Report of Matters Related to Foreign Exchange Business)

- (1) The transactions or acts specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-7 of the Act shall be the following.
- (i) Foreign exchange transactions
 - (ii) Issue of foreign means of payment
 - (iii) Buying and selling of foreign means of payment or claims (excluding the buying and selling of claims payable in Japanese currency between residents)
 - (iv) Acceptance of deposits (excluding acceptance of deposits payable in Japanese currency from a resident)
 - (v) Loan of money (excluding loan of money payable in Japanese currency to a resident)
 - (vi) Buying and selling of securities (excluding buying and selling between residents in exchange for Japanese currency)
 - (vii) Acquisition of securities by a resident from a non-resident, or acting as an intermediary, agency or agent for negotiation of securities by a resident to a non-resident
- (2) Those specified by Cabinet Order as prescribed in Article 55-7 of the Act shall be those falling under any of the following.
- (i) Approved financial institutions for the Special International Financial Transactions Account
 - (ii) In addition to what is listed in the preceding item, those for which the total of the amounts specified, according to the following classifications of transactions or acts, by the Ordinance of the Ministry of Finance as the amounts of the transactions or acts committed within a period specified by the Ordinance of the Ministry of Finance, or the outstanding balance of claims or debts based on the transactions or acts at the point of time specified by the Ordinance of the Ministry of Finance exceeds the amount specified by the Ordinance of the

Ministry of Finance

- (a) Foreign exchange transactions
 - (b) Issue of foreign means of payment
 - (c) Buying and selling of foreign means of payment (excluding buying and selling listed in (d)) or buying and selling of claims listed in item 3 of the preceding paragraph
 - (d) Buying and selling of foreign currency or traveler's checks
 - (e) Acceptance of deposits listed in item 4 of the preceding paragraph
 - (f) Loan of money listed in item 5 of the preceding paragraph
 - (g) Buying and selling of securities listed in item 6 of the preceding paragraph
 - (h) Acquisition of securities by a resident from a non-resident, or acting as an intermediary, agency or agent for negotiation of securities by a resident to a non-resident
- (iii) Those designated by a public notice or notice by the Minister of Finance as equivalent to those listed in the preceding item
- (3) To the extent necessary for enforcing the Act and this Cabinet Order, the Minister of Finance may request, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Finance, those prescribed in the preceding paragraph to make a report on matters related to the performance of transactions or acts listed in the items of paragraph 1 (excluding matters subject to a report pursuant to the provision of Article 55-3) or other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Finance as matters related to the transactions or acts.

Article 18-8 (Other Reports)

- (1) Where the Minister of Finance or the Minister of Economy, Trade and Industry requests, pursuant to Article 55-8 of the Act, those who conduct or have conducted any transactions, acts or payments, etc. governed by this Act, or relevant persons to make a report on the content of the transactions, acts or payments, etc. and other matters related to the transactions, acts or payments, etc., to the extent necessary for enforcing the Act (limited to Chapters 1, 3 and 4; hereinafter the same shall apply in this paragraph) and this Cabinet Order, he/she shall designate the requested matters by a notice to these persons or by other method specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Economy, Trade and Industry.
- (2) Any person who has been requested to make a report on matters designated pursuant to the provision of the preceding paragraph shall make the report through procedures specified by the Ordinance of the Ministry of Finance or the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

Article 18-9 (Statistics Related to Foreign Borrowing and Lending and International

Balance of Trade)

- (1) The Minister of Finance shall prepare the following statistics related to foreign borrowing and lending and the international balance of trade.
 - (i) Statistics related to foreign borrowing and lending as of December 31 of every year
 - (ii) Statistics related to the international balance of trade of every month and every year
- (2) The Minister of Finance shall report the statistics listed in the items of the preceding paragraph (excluding statistics related to the international balance of trade of every month) to the Cabinet prior to May 31 of the next year
- (3) The Minister of Finance may, when it is necessary for preparing statistics set forth in paragraph 1, request relevant administrative organs and the following to submit materials to the extent necessary.
 - (i) Those who conduct or have conducted transactions, acts or payments, etc. governed by the Act, or relevant persons
 - (ii) Those equivalent to those listed in the preceding item

Chapter 5 Miscellaneous Provisions

Article 19 (Classification of Matters under the Jurisdiction of the Minister of Finance and the Minister of Economy, Trade and Industry)

Classification of matters under the jurisdiction of the Minister of Finance and the Minister of Economy, Trade and Industry in this Cabinet Order is according to what is specified by the Act and the Cabinet Order to Determine Competent Ministers in the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Cabinet Order No. 259 of 1980)

Article 20 Deleted.

Article 21 (Method of Conversion)

Conversion between Japanese currency and foreign currency or between foreign currency and other foreign currency, in the case where the Act (limited to Chapter 1, Chapter 3, Chapter 4, and Chapter 6-2 (excluding Article 55-5 and Article 55-6)), this Cabinet Order, and the provisions of an order based on these shall apply, shall be calculated by using the base exchange rate or the arbitrated exchange rate prescribed in Article 7, paragraph 1 of the Act as on the day of conducting transactions, acts, or payment, etc. for which the amount of the conversion should be calculated under the provisions, except cases where conversion is calculated in a method specified by an Ordinance of the Ministry of Finance or an Ordinance of the Ministry of Economy, Trade, and Industry according to classification specified by an

Ordinance of the Ministry of Finance or an Ordinance of the Ministry of Economy, Trade, and Industry.

Article 22 (Transactions, etc. by Governmental Institutions which are not Governed by Laws and Regulations)

The provisions pertaining to permission, notification, or a report under the Act and this Cabinet Order shall not apply to transactions, acts, or payment, etc. which are conducted by the Minister of Finance based on the provisions of the Foreign Exchange Fund Special Account Act (Act No. 56 of 1951).

Article 23 (Method of Public Notice)

A public notice based on the provisions of this Cabinet Order shall be made in an official gazette.

Article 24 Deleted.

Article 25 (Delegation of Authority)

(1) The following authority of the Minister of Finance shall be delegated to the Directors-General of Custom-Houses.

(i) Acceptance of notification pursuant to the provision of Article 19, paragraph 3 of the Act

(ii) Permission pursuant to the provision of Article 8, paragraph 2

(2) Among the authorities of competent ministers pursuant to the provision of Article 68, paragraph 1 of the Act, the authority under the jurisdiction of the Minister of Finance shall be delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau who governs the area in which is located the head office or principal office of a person who engages in foreign exchange business or other person who commercially conducts transactions or acts governed by the Act (such person shall be referred to as a "Person who Engages in Foreign Exchange Business, etc." in the next paragraph to paragraph 5 inclusive) (in the case where the office is located within the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, the authority shall be delegated to the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau); provided, however, that it shall not prevent the Minister of Finance from exercising the authority per se.

(3) Among the authorities under the jurisdiction of the Minister of Finance prescribed in the preceding paragraph, the authority pertaining to a business office or office other than the head office or principal office of a Person who Engages in Foreign Exchange Business, etc. (hereinafter, such office shall be referred to as a "Branch Office, etc. ") may be exercised by the Director-General of the Local Finance Bureau who governs the area where the Branch Office, etc. is located (in

the case where the office is located within the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau, the authority shall be exercised by the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau), in addition to the Director-General prescribed in the said paragraph.

- (4) The Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau who has carried out on-site inspection or questioning of a Branch Office, etc. of a Person who Engages in Foreign Exchange Business, etc. pursuant to the provision of the preceding paragraph may carry out on-site inspection or questioning of the head office or principal office or other Branch Offices, etc. of the Person who Engages in Foreign Exchange Business, etc. (other Branch Offices, etc. shall refer to those other than the Branch Offices, etc. for which the on-site inspection or questions were carried out), when he/she finds it necessary to carry out on-site inspection or questioning of the head office, the principal office, or the other Branch Offices, etc.
- (5) Among the authorities of competent ministers pursuant to the provision of Article 55-8 of the Act, the authority under the jurisdiction of the Minister of Finance may be exercised by the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau within the limit necessary for exercising the authority to carry out on-site inspection or questions which have been delegated to the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau with regard to a Person who Engages in Foreign Exchange Business, etc., pursuant to the provisions of the preceding three paragraphs.
- (6) The respective provisions of the preceding paragraphs shall not apply to the authority of the Minister of Finance prescribed in paragraph 1, and the authority designated by the Minister of Finance among the authority under the jurisdiction of the Minister of Finance prescribed in paragraph 2, paragraph 3, and the preceding paragraph.
- (7) In the case where the Minister of Finance made a designation set forth in the preceding paragraph, he/she shall make a public notice to that effect. The same shall apply to the case where he/she abolishes or changes this.

Article 26 (Delegation of Affairs)

Affairs which the Minister of Finance and the Minister of Economy, Trade and Industry have the Bank of Japan deal with based on the provision of Article 69, paragraph 1 of the Act (limited to Chapter 1, Chapter 3, Chapter 4, and Chapter 6-2 (excluding Article 55-2, Article 55-5, and Article 55-6); the same shall apply in item 10) pertaining to the enforcement of the Act shall be affairs specified by an Ordinance of the Ministry of Finance or an Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry among the following affairs.

- (i) Affairs pertaining to acceptance of notification based on the provision of Article 23, paragraph 1 of the Act
- (ii) Affairs pertaining to notice of shortening of the period based on the provision of Article 23, paragraph 3 of the Act
- (iii) Affairs pertaining to forwarding of a document including the content of a recommendation based on the provision of Article 23, paragraph 4 of the Act
- (iv) Affairs pertaining to acceptance of a notice of acceptance of a recommendation based on the provision of Article 23, paragraph 6 of the Act
- (v) Affairs pertaining to forwarding of a document including the contents of an order based on the provision of Article 23, paragraph 9 of the Act
- (vi) Affairs pertaining to permission pursuant to the provision of Article 25, paragraph 3 of the Act or Article 6, paragraph 2, Article 11, paragraph 3, Article 15, paragraph 2, or Article 18, paragraph 4
- (vii) Affairs pertaining to acceptance (excluding those pertaining to the request of a report by the Director-General of the Local Finance Bureau or the Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau pursuant to the provision of paragraph 5 of the preceding Article) of a record based on the provision of Article 55 of the Act, Article 55-3, Article 55-4, Article 55-7, or Article 55-8 (limited to the part pertaining to Article 18-8 of this Cabinet Order)
- (viii) Affairs pertaining to preparation of statistics related to foreign borrowing and lending and international balance of trade based on the provision of Article 55-9 of the Act
- (ix) Affairs pertaining to permission pursuant to the provision of Article 6-2, paragraph 4, Article 11-3, paragraph 2, Article 16, paragraph 2, or Article 18-3, paragraph 2
- (x) In addition to affairs set forth in the preceding items, affairs necessary for the enforcement of the Act and this Cabinet Order

Supplementary Provisions

Article (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (December 1, 1980) of the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 65 of 1979).

Article 2 (Abolition of the Foreign Exchange Control Order, etc.)

The following Cabinet Orders shall be abolished.

- (i) Cabinet Order concerning Report by a Certified Foreign Exchange Bank or a Money Exchanger (Cabinet Order No. 377 of 1949)
- (ii) Order on Account concerning Foreign Borrowing and Lending and Balance

- (Cabinet Order No. 181 of 1950)
- (iii) Foreign Exchange Control Order (Cabinet Order No. 203 of 1950)
 - (iv) Cabinet Order to Determine the Scope of Affairs the Bank of Japan is to Deal with pursuant to the Provisions of Cabinet Order on the Acquisition of Property by Foreign Nationals (Cabinet Order No. 310 of 1952)
 - (v) Cabinet Order concerning Non-resident Free-yen Account (Cabinet Order No. 157 of 1960)

Article 3 (Transitional Measures)

- (1) With regard to transactions or acts which were approved or for which permission or an approval was obtained based on the provisions of Article 10, Article 11, Article 13, Article 15, Article 17, Article 19, or Article 26 of the Foreign Exchange Control Order prior to abolition by this Cabinet Order (hereinafter referred to as the “ Old Order ” in this Article) or paragraph 9 or paragraph 10 of the Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.
- (2) Among transactions or acts pertaining to an application for permission or an approval which has been filed at the time of enforcing this Cabinet Order, pursuant to the provisions of Article 10, Article 11, Article 13, Article 15, Article 17, or Article 19 of the Old Order or paragraph 9 of the Supplementary Provisions (hereinafter referred to as an “ Application Filed Based on the Old Order ” in this paragraph), an Application Filed Based on the Old Order with regard to those for which permission shall be obtained under the provisions of the Act revised by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (referred to as the “ Revised Act ” in the next paragraph) (hereinafter such Act shall be referred to as the “ New Act ” in this paragraph) and this Cabinet Order shall be deemed to be an application for permission filed pursuant to the relevant provisions of the New Act and this Cabinet Order. Among transactions or acts pertaining to an Application Filed Based on the Old Order, an Application Filed Based on the Old Order with regard to those for which notification shall be given pursuant to the provisions of Article 22, paragraph 1 or Article 24, paragraph 2 of the New Act shall be deemed to be notification given as on the date of enforcement of this Cabinet Order pursuant to these provisions. The provisions of the New Act (excluding Chapter 5 and Chapter 6) and this Cabinet Order shall apply to such transactions and acts.
- (3) Among transactions or acts pertaining to an application for permission which has been filed at the time of enforcing the Revised Act, pursuant to the provision of Article 35 of the Act prior to the revision by the Revised Act, the provision of the main clause of Article 14, paragraph 1 and Article 28 of the Old Order shall remain in force even after the enforcement of this Cabinet Order.

Article 4

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Article 5

With regard to transactions pertaining to an application which has been filed at the time of enforcing this Cabinet Order, pursuant to the provision of Article 3, paragraph 1 of the Cabinet Order on the Acquisition of Property by Foreign Nationals prior to the abolition by the Revised Act, and a report pertaining to the transactions, the Cabinet Order to Determine the Scope of Affairs the Bank of Japan is to Deal with pursuant to the Provisions of Cabinet Order on the Acquisition of Property by Foreign Nationals prior to abolition by this Cabinet Order shall remain in force even after the enforcement of this Cabinet Order.

Article 6 Deleted.

Article 7 (Partial Revision of the Import Trade Control Order)

Part of the Import Trade Control Order (Cabinet Order No. 414 of 1949) shall be revised as follows.

Article 21 shall be deleted.

Article 8 (Transitional Measures Accompanied with the Partial Revision of the Import Trade Control Order)

- (1) With regard to transactions or acts for which permission was obtained based on the provision of Article 21, paragraph 1 of the Import Trade Control Order prior to revision pursuant to the provision of the preceding Article (referred to as the " Old Import Order " in the next paragraph), the provisions then in force shall remain applicable.
- (2) An application for permission which has been filed at the time of enforcing this Cabinet Order, pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 of the Old Import Order, shall be deemed to be an application for permission filed pursuant to the provision of Article 18, paragraph 2 of this Cabinet Order. The provisions of this Cabinet Order shall apply to such application.

Article 9 (Partial Revision of the Cabinet Order on Special Provisions for Payment of Principal and Interest of National Government Bonds)

Part of the Cabinet Order on Special Provisions for Payment of Principal and Interest of National Government Bonds (Cabinet Order No. 198 of 1954) shall be revised as follows.

The terms “ the day on which the transfer or import was approved based on the provision of Article 32 or Article 45 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 228 of 1949) ” in Article 2, item 2 shall be revised to “ the date of the import. ”

Article 10 (Partial Revision of the Order for Enforcement of the Act on Reserve Deposit Requirement System)

Part of the Order for Enforcement of the Act on Reserve Deposit Requirement System (Cabinet Order No. 135 of 1957) shall be revised as follows.

Article 2, paragraph 3, item 2 shall be revised as follows, adding the term “ (referred to as a “ Certified Foreign Exchange Bank ” in the next item) ” after “ a certified foreign exchange bank ” in item 1 of the said paragraph.

- (ii) A deposit or other debts pertaining to an account displayed in Japanese currency against a non-resident s certified foreign exchange bank in Japan (referred to as “ Debts pertaining to Non-resident Free-yen Account ” in item 3 of the next article)

The term “ debts pertaining to free-yen account ” in Article 3, item 3 shall be revised to “ Debts pertaining to Non-resident Free-yen Account. ”

Article 11 (Partial Revision of the Order for Enforcement of the Stamp Tax Act)

Part of the Order for Enforcement of the Stamp Tax Act (Cabinet Order No. 108 of 1967) shall be revised as follows.

The term “ free-yen ” in the caption of Article 23 shall be revised to “ non-resident yen, ” the term “ Non-resident Free-yen Account specified by a Cabinet Order based on the provisions of Articles 27 to 30 inclusive (Restriction and prohibition concerning payment and claims) ” in the said Article shall be revised to “ account displayed in Japanese currency against a certified foreign exchange bank in Japan prescribed in Article 11 of the said Act (Arrangement on Business) for a non-resident prescribed in Article 6, paragraph 1, item 6 (Definitions) (hereinafter such bank shall be referred to as a “ Certified Foreign Exchange Bank ” in this Article and Article 28), ” and the terms “ prescribed in Article 11 of the said Act (Arrangement on Business) ” and “ (referred to as a “ Certified Foreign Exchange Bank ” in Article 28, paragraph 1) ” shall be deleted.

The term “ claims in foreign currency prescribed in item 14 of the said paragraph ” in Article 28, paragraph 1, item 2 shall be revised to “ claims prescribed in item 13 of the said paragraph which can be paid in a foreign country or in foreign currency. ”

Article 12 (Partial Revision of the Order for Organization of the Ministry of Finance)

Part of the Order for Organization of the Ministry of Finance (Cabinet Order No.

386 of 1952) shall be revised as follows.

Article 47, item 8 shall be changed to item 10 of the said Article, and the following two items shall be added after item 7 of the said Article.

(viii) To designate a designated securities company

(ix) Matters concerning the Council on Foreign Exchange and other Transactions
Item 5 of Article 51 shall be deleted and item 6 shall be changed to item 5.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 312 of November 29, 1980)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (December 1, 1980) of the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 65 of 1979).

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 7 of January 26, 1981) (Extract)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.
- (3) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 287 of September 22, 1981)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 225 of June 20, 1986)

This Cabinet Order shall come into force as from December 1, 1986; provided, however, that the provisions revising Article 4, paragraph 2 shall come into force as from August 1, 1986.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 373 of November 5, 1987) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (November 10, 1987) of the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act.

Article 2 (Transitional Measures)

With regard to transactions for which permission is deemed to have been obtained

under Article 25, paragraph 1 or paragraph 3 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act revised by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (hereinafter referred to as the “ Revised Act ”) (hereinafter such Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act shall be referred to as the “ New Act ”) or Article 17-2, paragraph 3 of the Foreign Exchange Control Order revised by this Cabinet Order (hereinafter referred to as the “ New Order ” in this Article) pursuant to the provision of Article 2 of the Supplementary Provisions of the Revised Act, conditions attached to permission under Article 25 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Revised Act pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision by this Cabinet Order shall be deemed to be conditions attached under Article 25, paragraph 1 or paragraph 3 of the New Act or Article 17-2, paragraph 3 of the New Order pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 of the New Order, respectively.

Article 5

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 242 of August 9, 1988)

This Cabinet Order shall come into force as from August 23, 1988.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 331 of November 26, 1988) (Extract)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from December 20, 1988.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 53 of March 17, 1989) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement of the Act (March 27, 1989).

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 80 of March 29, 1989)

This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 1989.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 290 of September 29, 1989)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that revising provisions set forth in the following items shall come into force as from the date set forth in the respective items.
 - (i) The provisions revising row 1 (ii), row 5 (iii), row 8 (ii), row 8 (iii), row 9 (ii), row 12 (ii), row 12 (iii), row 18 (ii) and row 25 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising row 17, row 26, row 80, row 90, row 98, row 102, row 103, row 105, row 110, row 121, row 126, row 136, row 137, and row 151 of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2: October 16, 1989
 - (ii) The provisions revising row 1 (iii), row 5 (ii), row 7 (ii), row 10, and row 26 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising row 21, row 22, row 55, row 74, row 77 (ii), row 93, row 111, row 112, row 120, row 147, row 148, row 153, row 154, row 159, row 183, and row 184 of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2: October 26, 1989
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 350 of December 27, 1989)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from January 20, 1990; provided, however, that the provisions revising row 12 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising row 26, row 32, row 34, row 43, row 100, row 117, and row 124 of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2 shall come into force as from the day of promulgation.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order (with regard to revising provisions prescribed in the proviso of the preceding paragraph, the revising provisions), the provisions then in force shall remain applicable.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 246 of August 15, 1990)
(Extract)**

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from August 22, 1990.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 308 of October 17, 1990)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from November 1, 1990; provided, however, that the provisions revising row 1, row 1 (ii), row 10 (ii), row 11 (ii), row 13, row 17, and row 19 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising row 2, row 9, row 15, rows 29 to 30 inclusive, row 46, row 53, row 58, row 71, rows 75 to 77 inclusive, row 89, row 92, row 93, row 106, row 108, row 109, row 118, row 121, row 122, rows 125 to 127 inclusive, rows 129 to 131 inclusive, row 140, row 142, row 144, row 145, row 149, row 153, row 155, and rows 165 to 167 inclusive of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2 shall come into force as from the day of promulgation.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order (with regard to revising provisions prescribed in the proviso of the preceding paragraph, the revising provisions), the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 37 of March 18, 1991)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 290 of September 19, 1991)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 323 of October 14, 1991)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from November 14, 1991.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 11 of January 29, 1992)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 150 of April 15, 1992)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from April 22, 1992.
- (2) The provision of Article 18, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision pursuant to the provision of Article 1 shall apply to service transactions which are started on or after the date of enforcement of this Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 166 of April 30, 1992)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (May 20, 1992) of the provisions of Article 13, Article 14, Article 16, and Articles 18 to 20 inclusive of the Act on concerning Arrangement and Rationalization of Relationships between National and Local Governments concerning Administrative Matters.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 209 of June 19, 1992) (Extract)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that revising provisions set forth in the following items shall come into force as from the date set forth in the respective items.
 - (i) The provisions revising Article 18 of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising Article 4, paragraph 2 of the Export Trade Control Order and appended table 2-2 in Article 2: June 26, 1992
- (2) The provision of Article 18 of the Foreign Exchange Control Order after the revision pursuant to the provision of Article 1 shall apply to service transactions which are started on or after June 26, 1992.
- (3) With regard to transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2, paragraph 1 or paragraph 2 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing specified technology in Hungary, conducts according to the permission for the purpose of providing specified technology, the provisions then in force shall remain applicable.
- (5) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 371 of December 9, 1992)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from December 31, 1992.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain

applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 395 of December 28, 1992)

This Cabinet Order shall come into force as from January 1, 1993.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 66 of March 26, 1993)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 1993.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 157 of April 27, 1993)

This Cabinet Order shall come into force as from May 1, 1993.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 238 of June 30, 1993)

This Cabinet Order shall come into force as from July 4, 1993.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 326 of October 6, 1993)

This Cabinet Order shall come into force as from October 10, 1993.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 379 of December 1, 1993)
(Extract)**

(Effective Date)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from December 22, 1993.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 382 of December 2, 1993)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from December 6, 1993.
- (2) The provision of Article 18, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision pursuant to the provision of Article 1 shall apply to service transactions which are started on or after the date of enforcement of this Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 17 of January 28, 1994)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.
- (2) With regard to transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing specified technology in Czech or Slovakia, conducts according to the permission for the purpose of providing specified technology, the provisions then in force shall remain applicable.
- (3) With regard to export of goods for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 1, paragraph 1 of the Export Trade Control Order prior to the revision with regard to export of goods to Czech or Slovakia, conducts according to the permission, the provisions then in force shall remain applicable.
- (4) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 143 of May 24, 1994)

This Cabinet Order shall come into force as from May 27, 1994.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 153 of June 24, 1994) (Extract)

(Effective Date)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from July 6, 1994; provided, however, that the provisions revising row 8 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order (limited to the part which revises the term “ goods set forth in row 8 (i) of appended table 1 of the Export Trade Control Order ” in (ii) of the said row to “ computers or their attached equipment, or components of these ”) in Article 1, and the provisions revising row 8 of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2 shall come into force as from the day of promulgation.

(Transitional Measures)

- (2) With regard to service transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing specified technology, conducts according to the permission and to which the provision of Article 17-2, paragraph 3 of the said Order after the revision apply, the provisions then in force shall remain

applicable.

- (4) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 335 of October 26, 1994)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.
- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 338 of October 28, 1994)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 409 of December 26, 1994)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from December 28, 1994.
- (2) The provision of Article 18, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision shall apply to service transactions which are started on or after the date of enforcement of this Cabinet Order.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 420 of December 20, 1995)
(Extract)**

(Effective Date)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from October 1, 1996; provided, however, that revising provisions set forth in the following items shall come into force as from the date set forth in the respective items.
 - (i) The part pertaining to row 2 (ii) among the provisions revising row 2 of the appended table of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, the part pertaining to row 2 (xii) among the provisions revising row 2 of appended table 1 of the Export Trade Control Order in Article 2, and the provision of the next paragraph to paragraph 4 inclusive of the Supplementary Provisions: the day of promulgation

(Transitional Measures)

- (2) With regard to service transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2,

paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing technology set forth in row 2 (ii) of appended table of the said Order, conducts according to the permission and to which the provision of Article 17-2, paragraph 3 of the Foreign Exchange Control Order after the revision apply, the provisions then in force shall remain applicable.

(3) With regard to export of goods for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 1, paragraph 1 of the Export Trade Control Order prior to the revision with regard to export of goods set forth in row 2 (xii) of appended table 1 of the said Order, conducts according to the permission and to which the provisions of Article 1, paragraph 2, and Article 2, paragraph 1, item 1 of the Export Trade Control Order after the revision apply, the provisions then in force shall remain applicable.

(4) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 250 of August 23, 1996) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from September 13, 1996.

Article 2 (Transitional Measures)

With regard to service transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2, paragraph 3 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing technology set forth in the middle columns of rows 5 to 15 inclusive of the appended table of the said Order, conducts according to the permission and to which the provision of Article 17-2, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision apply, the provisions then in force shall remain applicable.

Article 3

With regard to export of goods for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 1, paragraph 2 of the Export Trade Control Order prior to the revision or an approval under Article 2, paragraph 1, item 1 of the said Order with regard to export of goods set forth in the middle columns of rows 5 to 15 inclusive of appended table 1 of the said Order, conducts according to said permission or the approval and to which the provision of

Article 1, paragraph 1 of the Export Trade Control Order after the revision apply, the provisions then in force shall remain applicable.

Article 4

With regard to an application which has been filed, at the time of enforcing this Cabinet Order, for permission under Article 17-2, paragraph 3 of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision pertaining to transactions for the purpose of providing technology set forth in the middle columns of rows 5 to 15 inclusive of appended table of the said Order, and which is pertaining to transactions which require permission under Article 17-2, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision, such application shall be deemed to be one for permission under the said paragraph.

Article 5

With regard to an application which has been filed, at the time of enforcing this Cabinet Order, for permission under Article 1, paragraph 2 of the Export Trade Control Order prior to the revision or for an approval under Article 2, paragraph 1, item 1 of the said Order pertaining to export of goods set forth in the middle columns of rows 5 to 15 inclusive of appended table 1 of the said Order, and which is pertaining to export of goods which requires permission under Article 1, paragraph 1 of the Export Trade Control Order after the revision, such application shall be deemed to be one for permission under the said paragraph.

Article 6 (Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 315 of November 1, 1996)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 94 of March 28, 1997)

This Cabinet Order shall come into force as from the day on which the Convention

on the Prohibition of the Development, Manufacture, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction becomes effective in Japan (April 29, 1997).

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 320 of October 29, 1997)

This Cabinet Order shall come into force as from November 2, 1997.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 327 of November 12, 1997)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from November 16, 1997.

(Transitional Measures)

(2) The provision of Article 18, paragraph 1 of the Foreign Exchange Control Order after the revision pursuant to the provision of Article 1 shall apply to service transactions which are started on or after the date of enforcement of this Cabinet Order.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 383 of December 25, 1997)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (April 1, 1998) of the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act; provided, however, that the provision of Article 3 of the Supplementary Provisions shall come into force as from the day of promulgation.

Article 2 (Transitional Measures)

(1) With regard to the case where payment, etc. (which refers to payment or receipt of payment; the same shall apply hereinafter) pertaining to exchange transactions conducted by a Bank, etc. (which refers to a Bank, etc. prescribed in Article 17, paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act revised by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (hereinafter referred to as the "Revised Act") (hereinafter such Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act shall be referred to as the "New Act"); the same shall apply hereinafter) with its customers pertains to capital transactions (which refer to capital transactions prescribed in Article 20 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Revised Act (hereinafter referred to as the "Old Act")); hereinafter the same shall

apply in this paragraph, Article 5 of the Supplementary Provisions and Article 6 of the Supplementary Provisions) which were conducted prior to the date of enforcement of the Revised Act (hereinafter referred to as the “ Date of Enforcement ”), the application of the provisions of Article 17 of the New Act and Article 7 of the Foreign Exchange Order after the revision (hereinafter referred to as the “ New Order ”) in such case is in accordance with what is provided for as follows.

- (i) “ Article 21, paragraph 1 or paragraph 2 ” in Article 17, paragraph 1, item 2 of the New Act shall be deemed to be replaced with “ Article 21, paragraph 1 or paragraph 2 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 59 of 1997; hereinafter referred to as the “ Revised Act ” in this item and the next item) (such Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act shall be referred to as the “ Old Act ” in the next item), ” and “ capital transactions ” shall be deemed to be replaced with “ capital transactions (limited to capital transactions falling under those for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 or paragraph 2 supposing such transactions are to be conducted on or after the date of enforcement of the Revised Act). ”
- (ii) “ Those specified by a Cabinet Order ” in Article 17, paragraph 1, item 3 of the New Act shall be deemed to be replaced with “ capital transactions prescribed in Article 23, paragraph 1 of the Old Act for which the obligation to give notification is imposed pursuant to the provision of Article 22, paragraph 1 of the Old Act, or capital transactions prescribed in Article 24, paragraph 1 of the Old Act for which the obligation to give notification is imposed pursuant to the provision of paragraph 2 of the said Article (both limited to capital transactions falling under those for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 or paragraph 2 supposing such transactions are to be conducted on or after the date of enforcement of the Revised Act) or those specified by a Cabinet Order. ”
- (iii) “ Article 24, paragraph 1 or paragraph 2 of the Act ” in Article 7, item 1 of the New Order shall be deemed to be replaced with “ Article 24, paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 59 of 1997; hereinafter referred to as the “ Revised Act ” in this item), ” and “ specified capital transactions prescribed in paragraph 1 of the said Article ” shall be deemed to be replaced with “ capital transactions prescribed in the said paragraph (limited to specified capital transactions falling under those prescribed in paragraph 1 of the said Article for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 24, paragraph 1 or

paragraph 2 supposing such transactions are to be conducted on or after the date of enforcement of the Revised Act). ”

(2) With regard to the application of the provision of Article 17 of the New Act and Article 7 of the New Order in the case where payment, etc. pertaining to exchange transactions conducted by a Bank, etc. with its customers pertains to transactions conducted prior to the Date of Enforcement which is prescribed in Article 25, paragraph 3 of the Old Act, “ Article 25, paragraph 4 of the Act ” in item 2 of the said Article shall be deemed to be replaced with “ Article 25, paragraph 3 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 59 of 1997; hereinafter referred to as the “ Revised Act ” in this item), ” and “ service transactions, etc. ” shall be deemed to be replaced with “ transactions (limited to services transactions, etc. falling under those for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 25, paragraph 4 of the Act supposing such transactions are to be conducted on or after the date of enforcement of the Revised Act). ”

(3) With regard to the application of the provision of Article 17 of the New Act and Article 7 of the New Order in the case where payment, etc. pertaining to exchange transactions conducted by a Bank, etc. with its customers pertains to export of goods conducted prior to the Date of Enforcement for which the obligation to obtain an approval is imposed pursuant to the provision of Article 52 of the Old Act, “ Article 16, paragraph 1 of the Act ” in item 4 of the said Article shall be deemed to be replaced with “ Article 16, paragraph 2 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act prior to the revision by the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 59 of 1997; hereinafter referred to as the “ Revised Act ” in this item), ” and “ those for which the obligation is imposed ” shall be deemed to be replaced with “ limited to those for which the obligation is imposed and those falling under export of goods for which the Minister of International Trade and Industry imposed the obligation to obtain an approval from the same viewpoint as in the case he/she imposes the obligation to obtain permission for payment, etc. pursuant to the provision of Article 16, paragraph 1 of the Act supposing the export is to be conducted on or after the date of enforcement of the Revised Act). ”

Article 3

(1) The method of payment prescribed in Article 19, paragraph 1 of the New Act which is subject to notification pertaining to import or export under paragraph 3 of the said Article, or a resident or a non-resident who intends to import or export securities or precious metals on the Date of Enforcement, may give notification in accordance with the provision of paragraph 3 of the said Article as on the previous

day of the Date of Enforcement.

- (2) In the case where notification is given under the provision of the preceding paragraph, matters to be notified in the notification and delegation of authority of the Minister of Finance pertaining to the notification is in accordance with the provisions of Article 8-2, paragraph 3 and Article 25, paragraph 1 (excluding item 2) of the New Order.

Article 4

Payment, etc. specified by a Cabinet Order prescribed in Article 2, paragraph 1 of the Supplementary Provisions of the Revised Act shall be deemed to be payment, etc. falling under any of the following.

- (i) Among payment, etc. designated by a public notice based on the provision of Article 6, paragraph 1 of the New Order as on the Date of Enforcement, payment etc. which was specified by the public notice as that for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 16, paragraph 1 of the New Act, deeming it particularly necessary for making Japan's contribution to international efforts for achieving international peace
- (ii) Payment, etc. designated by a public notice based on Article 6, paragraph 1 of the New Order after the Date of Enforcement

Article 5

Capital transactions specified by a Cabinet Order prescribed in Article 3, paragraph 1 of the Supplementary Provisions of the Revised Act or transactions prescribed in the said paragraph shall be deemed to be capital transactions falling under any of the following or transactions prescribed in the said paragraph (hereinafter referred to as "Capital Transactions, etc." in this Article).

- (i) Among Capital Transactions, etc. designated by a public notice based on the provisions of Article 11, paragraph 1, Article 15, paragraph 1, or Article 18, paragraph 3 of the New Order as on the Date of Enforcement, Capital Transactions, etc. which were specified by the public notice as one for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1, Article 24, paragraph 1, or Article 25, paragraph 4 of the New Act, deeming that they might cause a situation that hinders Japan's contribution to international efforts for achieving international peace and makes it difficult to attain the purpose of the New Act
- (ii) Capital Transactions designated by a public notice based on Article 11, paragraph 1, Article 15, paragraph 1, or Article 18, paragraph 3 of the New Order after the Date of Enforcement

Article 6

Capital Transactions Subject to Examination in Advance under the Old Act specified by a Cabinet Order prescribed in Article 5, paragraph 1 of the Supplementary Provisions of the Revised Act shall be deemed to be capital transactions falling under any of the following.

- (i) Among capital transactions designated by a public notice based on the provision of Article 11, paragraph 1 of the New Order as on the Date of Enforcement, capital transactions which were specified by the public notice as those for which the obligation to obtain permission is imposed pursuant to the provision of Article 21, paragraph 1 of the New Act, deeming that they might cause a situation that hinders Japan's contribution to international efforts for achieving international peace and makes it difficult to attain the purpose of the New Act
- (ii) Capital Transactions designated by a public notice based on Article 11, paragraph 1 of the New Order after the Date of Enforcement

Article 7 (Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 369 of November 20, 1998) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from December 1, 1998.

Article 30 (Transitional Measures pertaining to the Application of Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 190 of June 18, 1999) (Extract)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that revising provisions set forth in the following items shall come into force as from the date set forth in the respective items.

- (i) The provisions revising row 7 of the appended table of the Foreign Exchange Order in Article 1: July 2, 1999

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 267 of September 16, 1999)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from October 1, 1999.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 272 of September 20, 1999)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from October 1, 1999.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 424 of December 27, 1999)

This Cabinet Order shall come into force as from March 1, 2000.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 307 of June 7, 2000) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from January 6, 2001.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 483 of November 17, 2000)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (December 1, 2000) of the Act on the Partial Revision of the Securities and Exchange Act and the Financial Futures Trading Act.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 439 of December 28, 2001)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 2002.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 209 of June 14, 2002)

(Effective Date)

- (1) This Cabinet Order shall come into force as from July 15, 2002.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

- (2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 259 of July 26, 2002) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement of the Act on the Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 34 of 2002; referred to as the “ Revised Act ” in the next article).

Article 2 (Transitional Measures)

- (1) In the case where financial institutions, etc. (which refer to financial institutions, etc. prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act revised by the Revised Act (hereinafter referred to as the “ New Act ” in this Article)) have confirmed matters sufficient to identify customers, etc. (which refer to customers, etc. prescribed in Article 22-2, paragraph 1 of the New Act) pursuant to the provision of Article 18, paragraph 1 or Article 22-2, paragraph 1 of the New Act, prior to the enforcement of the Revised Act, and have created and kept a record pertaining to the confirmation, acts with identified customers prior to enforcement (which refer to acts falling under those with identified customers prescribed in Article 11-5, paragraph 2 after the revision in the case where the provision of the said paragraph are applied, deeming the confirmation to be Identity Confirmation (which refers to Identity Confirmation under Article 18, paragraph 1 and Article 22-2, paragraph 1 of the New Act) and the record as a Record of Identity Confirmation (which refers to a Record of Identity Confirmation under Article 18-3, paragraph 1 of the New Act)) shall be deemed to be acts with identified customers prescribed in Article 11-5, paragraph 2 after the revision.
- (2) The provision of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the

postal service office or a person who engages, in Japan, in Money Exchange Business prescribed in Article 22-3, paragraph 1 of the New Act.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 363 of December 6, 2002)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from January 6, 2003.

Article 6 (Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 385 of December 18, 2002)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 2003.

Article 6 (Transitional Measures Accompanied with the Partial Revision of the Foreign Exchange Order)

With regard to the application of the provision of Article 11-5, paragraph 2 of the Foreign Exchange Order after the revision under the provisions of Article 62 and Article 2 of the Supplementary Provisions of the Cabinet Order on the Partial Revision of the Foreign Exchange Order (Cabinet Order No. 259 of 2002), acts conducted by the postal service office prior to the Date of Enforcement shall be deemed to be acts conducted by the public corporation.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 386 of December 18, 2002)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 2003.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 28 of January 31, 2003)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement

(February 3, 2003) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology in Administrative Procedure, etc.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 197 of April 2, 2003)

This Cabinet Order shall come into force as from July 1, 2003.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 518 of December 17, 2003)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from January 20, 2004.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 9 of January 30, 2004) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 2004.

Article 2 (Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 352 of November 10, 2004)
(Extract)**

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from January 1, 2005.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 425 of December 27, 2004)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement (December 30, 2004) of the Act on the Partial Revision of the Act on Identity Confirmation of Customers, etc. by Financial Institutions, etc.

**Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 429 of December 28, 2004)
(Extract)**

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of enforcement of the Act (December 30, 2004).

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 19 of February 16, 2005)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from April 1, 2005.

Article 2 (Transitional Measures pertaining to the Application of Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 206 of June 10, 2005) (Extract)

Article 1 (Effective Date)

This Cabinet Order shall come into force as from the date of enforcement of the Act on the Partial Revision of the Financial Futures Trading Act (referred to as the "Revised Act" in the next article and Article 3, paragraph 1 of the Supplementary Provisions) (such day shall be referred to as the "Date of Enforcement" in the said paragraph).

Article 4 (Transitional Measures pertaining to the Application of Penal Provisions)

With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 358 of December 2, 2005)

(Effective Date)

(1) This Cabinet Order shall come into force as from January 1, 2006.

(Transitional Measures pertaining to Penal Provisions)

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Cabinet Order No. 42 of March 17, 2006)

This Cabinet Order shall come into force as from the day of enforcement of the Companies Act.

Appended Table (Re: Art. 17)

	Technology	Region
1	Technology for the design, manufacture, or use of the goods listed in the middle column of row 1 of appended table 1 of the Export Trade Control Order	All regions
2	(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of the goods listed in the middle column of row 2 of appended table 1 of the Export Trade Control Order (ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of numerically-controlled equipment	All regions
3	(i) Technology for the design, manufacture, or use of the goods listed in row 3 (i) of appended table 1 of the Export Trade Control Order (ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of the goods listed in row 3 (ii) of appended table 1 of the Export Trade Control Order	All regions
3-2	(i) Technology for the design or manufacture of the goods listed in row 3-2 (i) of appended table 1 of the Export Trade Control Order (ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of the goods listed in row 3-2 (ii) of appended	All regions

	table 1 of the Export Trade Control Order	
4	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of the goods listed in the middle column of row 4 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design of avionics equipment or parts thereof (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of electronic computers for rockets or unmanned aerial vehicles (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of autoclaves</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of equipment used in fixing substances generated from the thermal decomposition of gas onto substrates</p>	All regions
5	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and used for the design or manufacture of the goods listed in the middle column of row 5 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of the goods listed in the middle column of row 5 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of ceramics or raw materials therefor (excluding those listed in (i) above and in the middle column of row 15)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of polybenzothiazole or polybenzoxazole</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of rubber-like fluorine compounds including vinyl ether monomers</p>	

	<p>(vi) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the manufacture of aromatic polyamide (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(vii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design of composites (excluding those listed in the middle column of row 4)</p> <p>(viii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of electric wave absorbers or conductive polymers (excluding those listed in the middle column of row 4)</p>	
6	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 6 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in the middle column of row 6 of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle column of row 2)</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of numerically-controlled equipment or coating equipment (excluding those listed in the middle column of row 2)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or use of metal processing equipment or tools, including molds (excluding those listed in (i) to (iii) above)</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of hydraulic stretch forming machines and molds thereof (excluding those listed in (iv) above)</p> <p>(vi) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design of auxiliaries for numerically-controlled equipment</p>	All regions
7	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 7 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p>	All regions

	<p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in the middle column of row 7 (xvi) of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of integrated circuits (excluding those listed in (i) above and in the middle column of row 4)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacturing of equipment using superconducting materials (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of electron tubes or microchips (excluding those listed in (i) above)</p>	
8	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture or use of goods listed in the middle column of row 8 of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle column of row 4)</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture or use of electronic computers, auxiliaries thereof, or parts of such computers or auxiliaries (excluding those listed in (i) above and in the middle column of row 4)</p>	All regions
9	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture or use of goods listed in the middle column of row 9 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture or use of goods listed in the middle column of row 9 (i) to (iii) or (v) to (vi) of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in (i) above and in the middle column of row 15)</p>	All regions
10	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 10 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p>	All regions

	<p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in row 10 (ii) or (iv) to (xi) of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle columns of rows 2 and 15)</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the manufacturing of optical components (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacturing or use of test equipment for laser oscillators (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(v) Deleted</p> <p>(vi) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of radomes (excluding those listed in the middle column of row 4)</p> <p>(vii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of equipment used in the testing of resistance of materials against laser beam or targets used therein</p>	
11	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 11 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in rows 11 (i) to (iv) of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle column of row 15)</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of inertial navigators, gyroscopes for celestial navigation, or devices that derive position or orientation by means of automatically tracking celestial bodies or satellites (excluding those listed in (i) above)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design,</p>	All regions

	manufacture, or use of avionics equipment (excluding those listed in the middle column of row 4)	
12	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 12 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in the middle column of row 12 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of propellers (excluding those listed in (i) and (ii) above and in the middle column of row 15)</p>	All regions
13	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 13 of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle column of row 15)</p> <p>(ii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of goods listed in the middle column of row 13 of appended table 1 of the Export Trade Control Order (excluding those listed in the middle column of row 4)</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of gas turbine engines or parts thereof (excluding those listed in (i) and (ii) above and in the middle column of row 15)</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacturing of aircraft or parts thereof (excluding those listed in (i) above and in the middle column of row 1)</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacturing of diesel engines or parts thereof (excluding those listed in the middle column of row 14)</p>	All regions
14	Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of goods listed in the middle column of	

	row 14 of appended table 1 of the Export Trade Control Order	
15	<p>(i) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacture of goods listed in the middle column of row 15 of appended table 1 of the Export Trade Control Order</p> <p>(ii) Deleted</p> <p>(iii) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of underwater detectors using acoustic waves</p> <p>(iv) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of inertial navigators or other equipment using inertial forces</p> <p>(v) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the use of gyroscopes for celestial navigation, or devices that derive position or orientation by means of automatically tracking celestial bodies or satellites</p> <p>(vi) Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design or manufacturing of parts of gas turbine engines</p>	All regions
16	Technology specified by the Ordinance of the Ministry of Economy, Trade and Industry and employed in the design, manufacture, or use of goods classified into Classes 25 to 40, 54 to 59, 63, 68 to 93, or 95 of the Appendix of the Customs Tariff Law (Law No. 54 of 1910) (excluding those listed in the middle columns of rows 1 to 15)	All regions (excluding the regions listed in appended table 4-2 of the Export Trade Control Order)